

AZ OTIS FELVONÓ KFT.

MAGYARORSZÁGON HATÁLYOS
ÁLTALÁNOS BESZERZÉSI FELTÉTELEI

2018. JÚNIUSI VÁLTOZAT*

*UTC ASZF 2016. márciusi verziója alapján

TARTALOMJEGYZÉK

1. ELFOGADÁS
2. FOGALOMMEGHATÁROZÁSOK
3. SPECIFIKÁCIÓK
4. TELJESÍTÉS
5. ELLENŐRZÉS, ÁTVÉTEL ÉS VISSZAUTASÍTÁS
6. SZAVATOSSÁG
7. KÁRTALANÍTÁS
8. ADÓK
9. FELÜGYELETI ÉS VIZSGÁLATI JOGOK
10. TERMÉKTÁMOGATÁSI KÖTELEZETTSÉG
11. VEVŐ ÁLTAL SZOLGÁLTATOTT ÉS VEVŐ ÁLTAL GYÁRTOTT EGYSÉGEK
12. MÓDOSÍTÁSOK
13. MUNKA LEÁLLÍTÁSI UTASÍTÁS
14. FELMONDÁS SZERZŐDÉSSZEGÉSÉRT
15. FELMONDÁS MÁS OKBÓL
16. SZELLEMI TULAJDONJOGOK (NEM USA KORMÁNYZATI MEGRENDELÉSEK ESETÉN)
17. SZELLEMI TULAJDONJOG KÁRTALANÍTÁSA
18. BIZALMAS INFORMÁCIÓK
19. A BESZÁLLÍTÓ ÁLTAL TÁROLT UTC INFORMÁCIÓK BIZTONSÁGA
20. BIZTOSÍTÁS
21. ÜZLETMENET SZABVÁNYAI
22. JOGSZABÁLYOKNAK VALÓ MEGFELELÉS
23. ALKALMAZANDÓ JOG ÉS JOGHATÓSÁG
24. NEMZETKÖZI KERESKEDELMI SZABÁLYOKNAK VALÓ MEGFELELÉS ITC
25. REACH⁷
26. TERVEZÉSI ÉS FEJLESZTÉSI SPECIFIKÁCIÓK SZOLGÁLTATÁSA
27. SAJTÓMEGJELENÉSEK/REKLÁM/EGYÉB NYILVÁNOSSÁG
28. ENGEDMÉNYEZÉS
29. VISSZATARTÁS
30. VISSZATÉRÍTÉSEK ÉS POLITIKAI SZEREPVÁLLALÁS TILALMA
31. KISVÁLLALKOZÁSOK ÉS HÁTRÁNYOS HELYZETŰ KISVÁLLALKOZÁSOK FELHASZNÁLÁSA
32. KÖTELEZETTSÉG A TELJESÍTÉS FOLYTATÁSÁRA
33. ELLENŐRZÉSI JOG VÁLTOZÁSA VAGY JELENTŐS BEFOLYÁSSZERZÉS
34. RÉSZLEGES ÉRVÉNYTELENSÉG/VÉGREHAJTHATATLANSÁG
35. IDŐBELI HATÁLY
36. JOGRÓL VALÓ LEMONDÁS TILALMA
37. JOGVÉDELEM
38. ELSŐDLEGESSÉG
39. KÉSEDELEM
40. VIS MAJOR
41. ALVÁLLALKOZÓK
42. VITÁK RENDEZÉSE
43. AZ USA KORMÁNYÁNAK ELŐÍRÁSAI USA KORMÁNYZATI SZERZŐDÉSEKRE
44. A FELEK KAPCSOLATA
45. TELJESÍTÉS BIZTOSÍTÁSA

1.ELFOGADÁS

A Beszállító (i) Rendelés alapján vagy arra utalással eszközölt részleges vagy teljes teljesítése, vagy (ii) a Rendelés tudomásulvétele a Rendelés, annak összes feltételei, valamint a jelen ÁSZF elfogadását is jelenti. Bármely, a Beszállító elfogadásában, tudomásulvételeiben, számlájában vagy más módon támasztott feltétel, amely ezen feltételekhez hozzátesz, attól eltér, vagy azokkal ellentétes, elutasítottak tekintendő. Ha a Rendelés a Beszállító korábbi ajánlatának elfogadása, akkor ez az elfogadás a Rendelés feltételeire korlátozódik.

2. FOGALOMMEGHATÁROZÁSOK

2.1. „Leányvállalat” bármely szervezet, amelyet más szervezetet közvetve vagy közvetlenül ellenőriz, tulajdonában áll, illetve résztulajdonában áll vagy ellenőriz ilyen szervezeten keresztül.

2.2. „Megállapodás” jelenti a keretszerződést, hosszútávú szerződést, alvállalkozói szerződést vagy más, ezek feltételeire alapozott megállapodást, és amelyeknek megfelelően a Beszállító számára a Rendelést kibocsátották.

2.3. „Vevő” a UTC vagy UTC leányvállalatot jelenti, amely a jelen ÁSZF-re alapozott Rendelést kibocsátja, illetve a Vevő jogutódját és engedményesét.

2.4. „Vevő Ügyfele” az Áruk végső tulajdonosát, bérletjét vagy üzemeltetőjét jelenti, beleértve egy olyan végtermék vásárlóját, amelybe a Beszállító által a Rendelés alapján szolgáltatott Árukat és/vagy szolgáltatásokat beépítették.

2.5. „Szállítás Napja” az Áruknak és Szolgáltatásoknak a Rendelésben és/vagy a Szállítási Rendszerben meghatározott szállítási határideje.

2.6. „Szállítási Rendszer” a Vevő számítógépre felvitt, Interneten elérhető szállítási időzítő rendszere.

2.7. „Számaztatott Műszaki Adatok” olyan információkat jelentenek, amelyek (i) nem USA-beli eredetűek, de USA joghatósága alá tartoznak, (ii) bármely módon szükségesek az Áruk vagy Szolgáltatások kialakításához, fejlesztéséhez, gyártásához, működtetéséhez, módosításához vagy karbantartásához az irányadó ITC jogszabályok szerint. A Számaztatott Műszaki Adatokba beletartozhatnak – de nem arra korlátozódva – rajzok, specifikációk, működtetési útmutatók, amelyek USA-ból származó adatokat tartalmaznak, vagy USA-adatok felhasználásával fejlesztették ki.

2.8. „FAA” az USA Szövetségi Légügyi Hivatalát jelenti.

2.9. „Áruk” jelent árukat, alkatrészeket, pótalkatrészeket, szoftvereket, technológiát, rajzokat, adatokat, jelentéseket, kezelési leírásokat, más meghatározott dokumentációt, vagy olyan egységeket, amelyeket le kell szállítani egy Rendelés alapján, vagy azzal kapcsolatosan és az összefüggésből adódóan olyan szolgáltatások, amelyek esetlegesen szükségesek bármely Rendelés alapján az Áruk leszállításához.

2.10. „Szellemi Tulajdon” jelent mindenféle találmányt, pari mintát, szoftvert, szerzői művet, áramkör rajzot, ipari védjegyváltalom alá tartozó jogokat, védjegyeket, üzleti titkokat, know-how-t, védett információkat és jogokat és hasonló jellegű információkat. Ilyen információk közé tartoznak egyebek között a tervek, eljárások, rajzok, nyomatok, specifikációk, jelentések, adatok, műszaki információk és utasítások.

2.11. „ITC jogszabályok”: a Műszaki Adatok, Áruk és Szolgáltatások importjának, exportjának, vissza-exportálásának, továbbításának, nyilvánosságra hozatalának vagy szolgáltatásának időpontjában hatályos import-, vám-, export-ellenőrzés, szankciók és az USA bojkott-ellenes jogszabályai, rendelkezései és utasításai, beleértve többek között (i) az USA Kereskedelmi Minisztériuma alá tartozó Ipari és Biztonsági Iroda által meghozott Export Adminisztrációs Rendelkezések („EAR”) Szövetségi Rendelkezések 15. Könyve, 730-774. rész; (ii) az USA Külügyminisztériuma alá tartozó Védelmi Kereskedelmi Ellenőrzési Igazgatóság által meghozott Nemzetközi Fegyverkereskedelmi Rendelkezések („ITAR”), 22. C.F.R. 120-130. rész; (iii) Külföldi Vagyonok Ellenőrzési Rendelete, USA Államkincstár, 31 C. F. R. 500-598. rész; (iv) az USA Pénzügyminisztériuma által meghozott Belföldi Adózási Törvénykönyv, 26. U. S. C. 999. §; (v) Belföldi

Vészhelyzetre szóló Gazdasági Felhatalmazási Törvény („IEEPA”),

50. U.S.C. 1701. §; (vi) az USA Vám- és Határőrsége által meghozott vámrendelkezések, 19. Egyesült Államok Törvénykönyve (U.S.C.) 19. Cím; és (vii) más országok hatályos import, vám és export jogszabályai, kivéve, ha nem harmonizálnak az USA jogszabályokkal.

2.12. „Teljesítési Idő” a leghosszabb időtartamot jelenti, amelyen belül a szállításra vonatkozó igény kézhezvételétől számítva a Beszállító vállalja az Áruk leszállítását. A Vevő és a Beszállító közötti ellenkező kölcsönös megállapodás hiányában a Teljesítési Időt a vonatkozó Áruknak a Vevő telephelyén való átvételéig számítják.

2.13. „Szükséglet Napja” azt a napot jelenti, amikor a Vevőnek az Áruk leszállítása szükséges, amely nap lehet a Szállítás Napját megelőzően vagy azt követően is.

2.14. „Fél” vagy „Felek” jelenti a Vevőt és/vagy beszállítót önállóan vagy együttesen a szövegösszefüggés szerint.

2.15. „Elsődleges Szerződés” a Vevő és a Vevő Ügyfele között kötött kereskedelmi vagy kormány-szerződést jelenti.

2.16. „Rendelés” egy elektronikus vagy papír-alapú okiratot jelent, amelyet a Vevő küld a Beszállítónak, vagy ha megállapodás úgy rendelkezik, akkor a Vevő honlapjára történő, az Áruk vagy Szolgáltatások megrendelését kezdeményező bejegyzés, mint például vásárlási megrendelés, időzítésről szóló megállapodás, illetve egyéb felhatalmazás vagy Rendelés, beleértve ezek változtatásairól szóló értesítéseket, kiegészítéseit vagy módosításait. A „Rendeléssel kapcsolatosan” kifejezésbe beletartozik a Rendelés teljesítése, a Rendelés teljesítésének előkészítésével kapcsolatos teljesítés, és a Rendelésre vonatkozó pályázat vagy ajánlat elkészítése. Ha a szövegösszefüggés úgy engedi, a Rendelés fogalmába beletartozik a Megállapodás.

2.17. „Szolgáltatások” minden, a Beszállító által kifejtett teljesítményt jelent, amely szükséges vagy esetlegesen az lehet az Áruk leszállítása érdekében, beleértve a tervezés, szerkesztés, beszerelés, javítás és karbantartás. A „Szolgáltatás” fogalmába minden, a Rendeléshez szükséges teljesítmény beletartozik.

2.18. „Specifikációk” minden olyan szükségletet jelent, amellyel az Áruknak és Szolgáltatásoknak, illetve azok szolgáltatásának meg kell felelnie, beleértve, de nem kizárólagosan ASQR-01 vagy ennek aktuális utódja, rajzok, utasítások és szabványok, akár a Vevő honlapján, akár máshol jelennek meg, ahogy ezeket a szükségleteket a Rendelésben meghatározták, vagy utalást tettek rá, és ahogy ezeket a szükségleteket a Vevő az idő elteltével módosította.

2.19. „Beszállító” azt a jogi személyt jelenti, amely az Árukat és Szolgáltatásokat nyújtja, vagy más módon végez munkát egy Rendelés alapján.

2.20. „Műszaki Adatok” olyan információkat jelent, amelyek az Áruk vagy Szolgáltatások tervezéséhez, fejlesztéséhez, előállításához, működtetéséhez, módosításához vagy karbantartásához szükségesek a hatályos ITC jogszabályoknak megfelelően. A „Műszaki Adatok”-ba beletartoznak a „Számaztatott Műszaki Adatok” is.

2.21. „Általános Szerződési Feltételek” jelen dokumentumot jelöli, valamint a United Technologies Corporation Általános Vásárlási Szerződési Feltételeit, függetlenül attól, hogy ezt a Felek módosították vagy sem.

3. SPECIFIKÁCIÓK

A Beszállítónak be kell tartania az összes Specifikációt. A Beszállító köteles azonnal írásban értesíteni a Vevőt, amennyiben akár a Beszállító, akár az Áruk, akár a Szolgáltatások nem felelnek meg a Specifikációknak.

4. TELJESÍTÉS

4.1. A Beszállító köteles a Szállítási Rendszert és a Vevő által meghatározott elektronikus adatnyilvántartó és számlázási rendszert (közös néven: „Vevő Rendszerei”) használni.

4.2. A szállítási információ alapján a Vevő Rendszereiben meg kell határozni az Áruk és/vagy Szolgáltatások Leszállításának Napját. A Beszállító kizárólag a Vevői Rendszerekben felállított

szabályoknak megfelelően szállíthat és a Szállítási Rendszerben előállított vonalkódokat és egyéb dokumentációt.

4.3. Az idő lényeges tényező a Beszállítónak a Rendelés teljesítésében, ezért a Beszállító köteles az Árukat leszállítani és a Szolgáltatásokat teljesíteni a Szállítás Napjáig.

4.4. A szállítmányokat a Vevő által meghatározott helyre kell eljuttatni. Számlázási, szállítási feltételeket, leszállítási, csomagolási és hulladékkezelési utasításokat a Rendeléshez csatolt, vagy arra nyomtatott módon, illetve a Rendelésben megjelölt honlapra való utalás útján kell közölni a Beszállítóval. Ilyen utasítások hiányában a szállítási feltételekre az FCA Beszállító Telephelye (Incoterms 2010 alapján) irányadó. A tulajdonjog és a kárvészély a Vevő telephelyén való átvétellel, vagy harmadik személy átvételi helyén száll át a Vevőre.

4.5. Azon Szállítási Napok, amelyek nem engednek elegendő Teljesítési Időt, Szükséglet Napjának tekintendők és a Beszállító köteles minden gazdaságilag indokolt erőfeszítést megtenni annak érdekében, hogy tartani tudja a Szállítási Napokat. Ha a Beszállító elfogadja a Szükséglet Napját, akkor a Szükséglet Napját kell Szállítási Napnak tekinteni.

4.6. Ha a Beszállító képtelen az Árukat leszállítani a Szükséglet Napjáig, a Vevő jogosult jogkövetkezmények nélkül: (i) csökkenteni, vagy lemondani az Áruk egy részét vagy bizonyos mennyiségét, amelyek nem szállíthatók le a Szállítás Napjáig, (ii) átírányítani egy másik Rendeléshez, vagy átszervezni az Áruk azon részének szállítását, amelyeket nem lehet leszállítani a Szükséglet Napjáig, vagy (iii) törölni a Szükséglet Napját és fogadni az Árukat a Szállítás Napján. Egyéb jogosultságain és jogeseményeken túl, amennyiben a Beszállító nem tartja be a jelen Pontban, vagy más szállítási kötelezettségekben foglaltakat, Beszállító felelős minden szállítási költségért és kiadásért, amely ezen kötelezettségszegéssel kapcsolatban merült fel, beleértve a késedelmes szállítás miatti sürgősségi szállítmányozás költségeit.

4.7. Minden, a Szállítási Rendszerben szereplő mennyiségi és ütemezési előrejelzés csak becslés és kizárólag tervezési célokat szolgálhat.

4.8. Vevő, egyéb jogainak sérelme és a Beszállító felé fennálló felelősség nélkül, részben vagy egészben lemondhatja a Rendelést bármikor a Teljesítési Idő kezdete előtt

5. ELLENŐRZÉS, ÁTVÉTEL ÉS VISSZAUTASÍTÁS

5.1. A Beszállító kizárólag olyan Árukat ajánlhat fel a Vevőnek, amelyek szabályozott ellenőrzési rendszernek megfelelő ellenőrzési eljáráson estek át és egyebekben is megfelelnek egy Rendelés összes feltételének.

5.2. Vevő adhat írásbeli értesítést az Áruk elfogadásáról a Beszállítónak. Azonban a Vevő írásbeli elfogadásának hiányában, és (i) az Áruk előzetes ellenőrzése, (ii) kifizetése, (iii) használata, vagy (iv) leszállítása ellenére a vevő elfogadását nem lehet vélelmezni az Árukra a Vevő által történt átvételét követő 12 hónap elteltéig („Megfigyelési Időszak”). A tulajdonjog Vevőre történő átszállása nem tekinthető elfogadásnak.

5.3. A Megfigyelési Időszak alatt a Vevő bármely Áru tekintetében (i) visszautasíthatja a nem megfelelő Árukat vagy azok egy részét, (ii) elfogadhatja a nem megfelelő Árukat vételárcsökkentést alkalmazva a kijavítás vagy értékcsökkenés erejéig, vagy (iii) elfogadhatja a megfelelő Árukat és visszautasíthatja a fennmaradókat.

5.4. A Vevőnek az Áru nem megfelelőségéről szóló értesítésének Beszállító által történt kézhezvételétől számított harminc (30) napon belül a Beszállító köteles kivizsgálni a nem megfelelőséget, küldeni egy írásbeli jelentést a vevőnek a kivizsgálásról és annak megállapításairól és készíteni egy Vevő számára elfogadható cselekvési tervet. Amint Vevő a kijavító cselekvési tervet elfogadta, Beszállító köteles azt határidőben megvalósítani.

5.5. A visszautasított, nem megfelelő Áruk vonatkozásában a vevő saját döntése szerint, a Beszállító költségére és felelősségére (i) magánál tarthatja a nem megfelelő Árukat a Beszállító javára, vagy (ii) visszaküldi a nem megfelelő Árukat a Beszállítónak, a Vevő döntése szerint akár (a) teljes árengedmény vagy visszatérítés, illetve (b) kicserélése az

Árukra úgy, hogy a nem megfelelőségről szóló értesítéstől számított 24 órán belül átvehesse. Az ilyen módon visszaküldött Áruk tulajdonjoga átszáll a Beszállítóra a leszállítással és ezeket az Árukat a Beszállító csak a Vevő írásbeli utasítása alapján pótolhatja. A Vevőnek visszaküldött Árukat a Beszállító költségére és felelősségére kell szállítani. Ezen

túlmenően a visszautasított nem megfelelő Árukat a Beszállító nem ajánlhatja fel ismét a Vevőnek elfogadásra, kivéve, ha a Vevő és a hatályos jogszabályok megengedik, és csatolja hozzá a Vevő korábbi elutasításá(ai)t.

5.6. Minden egyéb rendelkezés ellenére, a fentiekon túlmenően a beszállító felelős a Vevőnek a nem megfelelő Áruk miatt, vagy azokkal kapcsolatosan kifejezetten felmerülő költségeiért, kiadásaiért és káráért, beleértve, de nem kizárólagosan az Áruk szállításával kapcsolatosan felmerülő munkaerő, és egyéb költségekért, sürgősségi, eltávolítási, szétszerelési, hibaelemzési, hibaelhárítási, összeszerelési, újra beszerelési, újbóli ellenőrzéssel, áttevezéssel, valamint minden egyéb, kijavító cselekménnyel kapcsolatos, Vevőnél felmerült költségeikért.

6. SZAVATOSSÁG

6.1. A beszállító szavatol a Vevő, Vevő jogutódai, engedményesei, Vevő ügyfelei, és a Vevő által eladott Áruk használói felé, hogy minden Áru, amelyet a Rendelés alapján szolgáltat (i) kereskedelmi forgalomba hozható; (ii) alkalmas a megkívánt célra; (iii) új; (iv) anyagában és megmunkálásában hibátlan; (v) tervezési szempontból hibátlan, amennyiben a terv nem a Vevőtől származik; (vi) a Specifikációknak szigorúan megfelelően, azzal egyezően készült; (vii) terhektől és igényektől mentes tulajdonjog szereshető rajta; (viii) amennyiben az Áruk hardvert, szoftvert és/vagy firmware-t tartalmaznak, azok teljes mértékben alkalmasak adatokat dátum/időpont pontossággal továbbítani (beleértve, de nem kizárólagosan kiszámítani, összehasonlítani, sorozatba tenni mindenféle dátumot és időpontot), mentesek a vírusoktól és más hálózaton károsító tényezőktől (összefoglalva, jelen 6. pont értelmezésében „Szavatosság”). Amennyiben a Rendelés szerint egyes Árukra egy rendszert kell alkotniuk, akkor a Szavatosság ezekre az Árukra rendszerként is alkalmazandó.

6.2. A Vevő kötelezheti a Beszállítót, hogy azonnal javítsa ki, vagy cserélje ki a Vevő döntése szerint a Szavatosságot sértő Árukat. Vevő a lehető leggyorsabb kereskedelmi szállítási módon küldheti vissza az Árukat a Beszállító költségére és felelősségére. A Vevő részére visszaküldött Árukat a Beszállító költségére és felelősségére kell szállítani egy feljegyzés kíséretében, amely tartalmazza, hogy azok újak, pótalkatrészek vagy javított eredetiek, és változatlanul érvényes azokra a jelen Szavatosság. Beszállító köteles felvételt, összesítést, elemzést és minden egyéb tevékenységet elvégezni annak érdekében, hogy felmérje, a visszaküldött Árukra érvényes-e a Szavatosság, de nem teheti ezeket a Vevő költségére.

6.3. Minden egyéb kitételől függetlenül a fentiekon túlmenően Beszállító felelős a Vevő felmerült költségeiért, kiadásaiért és káráért, amelyek amiatt, vagy azzal kapcsolatban merültek fel, hogy az Áruk nem feleltek meg a Szavatosságnak, beleértve, de nem kizárólagosan az Áruk szállításával kapcsolatosan felmerülő munkaerő, és egyéb költségekért, sürgősségi, eltávolítási, szétszerelési, hibaelemzési, hibaelhárítási, összeszerelési, újra beszerelési, újbóli ellenőrzéssel, áttevezéssel, valamint minden egyéb, kijavító cselekménnyel kapcsolatos, Vevőnél felmerült költségeikért.

6.4. Beszállító szavatol azért, hogy minden, a Rendelés alapján, vagy azzal kapcsolatosan végzett Szolgáltatást (i) szakértő színvonalon, szakemberekhez méltó módon végzett és fog végezni a hatályos, alapos és általános elfogadott ipari szabványoknak és gyakorlatnak megfelelően, a szükséges engedélyekkel, képzettséggel rendelkező, ellenőrzött és a szakterületen tapasztalt személyzet útján, és (ii) betartja és be fogja tartani az összes hatályos Specifikációt, teljesítési előírást és más, a Rendelésben található előírásokat („Szolgáltatási Szavatosság”). Beszállító elfogadja, hogy amennyiben a Beszállító bármely Szolgáltatást hibásan végez el, a Beszállító köteles a Szolgáltatást újra teljesíteni többletdíjazás nélkül. Minden egyéb kitételől függetlenül a fentiekon túlmenően

Beszállító felelős a Vevő felmerült költségeiért, kiadásaiért és káraiért, amelyek amiatt, vagy azzal kapcsolatban merültek fel, hogy a Szolgáltatások nem feleltek meg a Szolgáltatási Szavatosságnak.

6.5. Beszállító szavatol a Vevő felé, hogy minden, a Beszállító vagy alvállalkozói, vagy üzleti partnerei által az Árukkal, Szolgáltatásokkal és a Rendeléssel kapcsolatosan kiállított dokumentáció és igazolás hatályos, alkalmazható és alkalmas arra, hogy ilyen dokumentációként vagy igazolásként aláírással és pecséttel ellássák.

7. KÁRTALANÍTÁS

A Beszállító köteles kártalanítani, illetve megóvni a károsodástól a Vevőt, Vevő Vásárlóit, biztosítóit, leányvállalatait és azok munkavállalóit, ügynökeit, tisztviselőit és vezetőit mindennemű pertől, követeléstől, ítélettől, díjaktól, veszteségektől, károktól, költségektől vagy kiadásoktól (beleértve az ügyvédi díjakat is), amelyek a Beszállító teljesítése, mulasztása, más tevékenysége, vagy az Áruk, Szolgáltatások miatt, vagy azokkal kapcsolatosan merültek fel. A Beszállító kártalanítási kötelezettségébe korlátozás nélkül beletartoznak a Beszállító munkavállalói sérelmére előforduló sérülések, betegségek (beleértve a foglalkozási megbetegedések, amennyiben felmerülnek), illetve halálesetek.

8. ADÓK

8.1. Amennyiben a Rendelés másként nem rendelkezik, minden fizetendő összeg mentes az üzleti adóktól, beleértve az eladásokra, használatra kirótt, forgalmi, árukat és szolgáltatásokat terhelő, vagy egyéb adóktól, díjaktól és illetékektől („Adók”), amelyek bármely, a Rendelés alapján végrehajtandó tranzakciót terhelnek.

8.2. Számlázás során a Beszállító köteles külön jelezni az Adókat, amelyeket a Beszállító köteles beszédni a Vevőtől és szavatol azért, hogy a számlák mind formai, mind tartalmi szempontból megfeleljenek az adó- és polgári jogszabályoknak, amelyek a Beszállító által teljesített jogügyletre alkalmazandók.

8.3. Beszállító kizárólagosan felel azért, hogy a Vevőtől a Rendelés alapján beszedett adók beszedje és befizesse a megfelelő adóhatóságnak a jogszabályoknak megfelelően. Bármely büntetést, díjat, kamatot, vagy más terhet, amelyet kormányhivatal a Beszállítónak az Adók beszedésével vagy befizetésével kapcsolatos mulasztása miatt rótt ki a Beszállító köteles viselni. Vevő nem felelős semmiféle, a Beszállító jövedelmét, bevételét vagy forgalmát terhelő adókért.

8.4. Ha Vevő jogszabály alapján köteles adók miatt bármely olyan összeget visszatartani, amelyért a Beszállító felelős, Vevő köteles ezt a visszatartandó összeget levonni a Beszállítónak fizetendő összegből és az ezt alátámasztó dokumentációt a Beszállítónak átadni.

8.5. Beszállító köteles kézhezvételkor értesíteni a Vevőt a megadott értesítési címén a Közvetett Adók Igazgatónak címezve minden olyan, adóhatóságtól érkező terhelésről, felhívásról, összesítésről vagy levonásról, vagy Adók visszatartásáról, amelyben a Vevőnek kötelezettsége lehet. A Felek kötelesek együttműködni az Adókat érintő bármely vita megoldásában. Ha a Vevő közvetlenül vitathat bármely Adót, akkor megteheti és a jog által megengedett körben visszatarthatja a fizetést a vita tartama alatt. Ha a Vevő részére ez nem megengedett, akkor a vevő kérése alapján a Beszállító köteles vitatni az Adókat.

8.6. Beszállító köteles elektronikus úton, Interneten keresztül megküldeni minden típusú szoftvert, beleértve a kezelési utasításokat is. A Beszállító köteles elkülönítve felsorolni az elektronikus leszállított szoftverek árait, a felhasználási jogdíjakat, díjakat és Szolgáltatásokat a számláin. A számlán világosan jelezni kell a szoftver leszállításának módját a következő kifejezés használatával: „elektronikusan, Internet útján az ügyfélnek leszállított szoftver”.

8.7. Vevő és Beszállító megállapodnak, hogy jóhiszeműen együttműködnek szükség szerint abban, hogy elkerüljék vagy csökkentsék a bármely Fél által fizetendő Adókat, terheket, fogyasztási adókat, import díjakat, vámköltségeket vagy egyéb

befizetéseket, illetve, hogy elérjék az azok alóli felmentést, vagy azok visszatérítését, feltéve, hogy ezen tevékenység nem eredményezi az adóteher másik Félre való átszállását, vagy egyébként a Rendelés feltételeinek a Felek közös, írásbeli megállapodása nélkül történő módosítását.

9. FELÜGYELETI ÉS VIZSGÁLATI JOGOK

9.1. A Beszállító köteles megőrizni minden, az Árukkal kapcsolatos ellenőrzési dokumentációt és köteles ezt a Vevő számára elérhetővé tartani a Rendelés teljesítése során mindvégig és

a következő időtartamok közül a későbbi eltelteig: (i) öt (5) évvel az utolsó kifizetést követően, (ii) az Árukat érintő jogvitában meghozott végső döntést követően, (iii) a Rendelésben meghatározott legvégső időpontig, (iv) a hatályos jogszabályok által megkívánt legvégső időpontig, (v) a Vevő által meghatározott más időpontig.

9.2. Bármely kijávitási tevékenységet, amelyet a fenti ellenőrzés, teszt, felülvizsgálat vagy nyomozás eredményeképpen a Vevő, Vevő Vásárlói, vagy bármely hatóság megkíván Beszállító köteles saját költségén elvégeztetni.

10. TERMÉKTÁMOGATÁSI KÖTELEZETTSÉG

Beszállító köteles megtartani a terméktámogatási képességét és köteles terméktámogatást nyújtani az Árukhoz, amelybe beletartozik többek között: biztosítani, hogy a termék összetevői és anyagai elérhetőek legyenek, biztosítani, hogy az avulás elkerülése miatt az alkatrész-ellátást és egyéb termelési képességet és az összetevők vagy rendszerek újratervezésének lehetőségét fenntartsa a következők közül a későbbi időpontig: huszonöt (25) évvel azután, hogy Vevő az utolsó Rendelést leadta, vagy legalább öt (5) végtermék a világon bárhol még használatban van.

11. VEVŐ ÁLTAL SZOLGÁLTATOTT ÉS VEVŐ ÁLTAL GYÁRTOTT EGYSÉGEK

11.1. Minden anyagot, beleértve az információkat is, amelyeket a Rendelés alapján a Beszállító részére át kell adni („Vevő Által Szolgáltatott Egységek”) a Rendelésben meghatározott módon kell átadni, vagy ha ott nincs meghatározva, akkor megfelelő időben ahhoz, hogy a Beszállító időben teljesíthessen. Vevő nem felel a Beszállító felé a Vevő Által Szolgáltatott Egységek leszállításában felmerülő késedelmeért, vagy hibás teljesítéséért. Amennyiben a Vevő késedelmesen szállítja a Vevő Által Szolgáltatott Egységeket és emiatt a Beszállító nem tud a Szállítás Napjáig teljesíteni, akkor a Beszállító jogosult értesíteni a Vevőt a Késésről és jogosult a teljesítési határidejének a késés időtartamával történő meghosszabbítására. Ez a módosítás lehet a Beszállító által alkalmazott egyedüli jogkövetkezmény.

11.2. Minden, a Rendelésben, vagy korábbi Rendelésekben külön felsorolt és azonosított, illetve a Vevő és a Beszállító között kötött megállapodásban említett alkatrész, teszt-felszerelés és anyag tulajdonjoga, amelyet Beszállító megmunkál vagy megszerez, a Vevőt illeti.

11.3. A Vevő Által Szolgáltatott Egységek és Vevő Által Gyártott Egységek (együttesen: „Vevői Egységek”) kizárólag a Rendelésben meghatározott célokra használhatók. Beszállító nem használhatja a Vevői Egységeket más rendeléshez a Vevő írásbeli engedélye hiányában. Beszállító köteles a Vevői Egységekre saját költségén (i) megelőző karbantartási és javítási programot kialakítani és betartani, (ii) azokat biztonságosan tárolni (más anyagoktól elkülönítve, ha megoldható), és (iii) jó, megmunkálható állapotban tartani.

11.4. A Vevő ellentétes utasítása hiányában Beszállító köteles elszámolni Vevőnek a Rendelés teljesítése és a Vevői Egységek felhasználása során keletkezett hulladékok és egyéb költséges anyagok maradványainak eladásáról, kivéve, ha a Beszállító megfizeti a felhasznált Vevői Egységeket Vevőnek a Vevő aktuális árain. Az érintetlen vagy felismerhető állapotú Vevői Egységek, az Áruk vagy más, a Rendeléssel kapcsolatos egységek, amelyek az ITAR 22. C.F.R.1. Fejezet, M Alcím,

120-130. cikkely vagy az EAR 15 C.F.R.300-799. Cikkely alá tartoznak, valamint összetevők és részegységek nem tekintendők hulladéknak.

11.5. A Beszállító által szállított anyagoknak meg kell felelniük a mindenkor érvényes REACH, GHS/CLP előírásoknak, valamint a Kémiai biztonságról szóló 2000. évi XXV. Törvénynek és ennek vonatkozó rendeleteinek, valamint a hulladékról szóló 2012. évi CLXXXV. törvénynek és a csomagolásról és a csomagolási hulladékkal kapcsolatos hulladékgazdálkodási tevékenységekről 442/2012. (XII. 29.) Korm. rendeletnek. A Beszállító minden esetben biztosítja a Biztonsági Adatlapot, illetve a szállított anyagok, vagy azok összetételének változásakor előzetesen tájékoztatja a Vevőt az új/változott anyag Biztonsági adatlapjának megküldésével.

11.6. Minden Vevői Egység tulajdonjoga a Vevőé marad. Vevő érdekei védelmében kötelezheti a Beszállítót, hogy írjon alá a Vevői Egységekkel kapcsolatos dokumentumokat.

11.7. Vevő kérésére Beszállító köteles évente leltárt készíteni a Vevői Egységekről, beleértve azoknak a jelen Fejezettel való teljes megfelelőségét és a Vevői Egységek teljes pótlását biztosító biztosítási szerződés meglétének bizonyítását is.

11.8. Beszállító köteles észlelést követően azonnal értesíteni a Vevőt, ha bármely Vevői Egység elvész, megsérül vagy megsemmisül. A Rendelés teljesítése, vagy megszüntetése esetén, vagy Vevő kérésére bármikor Beszállító köteles saját költségén a Vevői Egységekről a Vevő utasításai szerint rendelkezni.

12. MÓDOSÍTÁSOK

12.1. Vevő képviselőjében erre feljogosított képviselője (amelybe nem tartozik bele a Vevő mérnöki és műszaki személyzete) egyoldalúan végrehajthat módosításokat a Rendelés általános részén, beleértve részben vagy teljesen (i) szállítás, hulladékkezelés vagy csomagolási utasítások, (ii) leszállítás helye, (iii) tervezés, specifikációk és rajzok, (iv) a munka lejelentése, (v) a teljesítés módszere vagy eljárása, (vi) Vevői Egységek, telephelyek, felszerelés vagy anyagok, (vii) Elsődleges Szerződésből eredő igények és/vagy minőségi elvárások (együttesen: „Módosítás(ok)”). Beszállító köteles a Vevő által elrendelt minden módosítást végrehajtani. A Rendelés azon feltételei, amelyek rugalmasságot engednek a változtatásokra vagy módosításokra, nem minősülnek a jelen Fejezet szempontjából Módosításoknak.

12.2. Ha jelen Szabályzat másként nem rendelkezik, vagy a Felek másként nem egyeznek meg, akkor amennyiben bármely, a jelen Fejezet alapján elrendelt Módosítás a teljesítés költségeinek vagy időtartamának növekedését vagy csökkenését eredményezi, ennek megfelelően az árat vagy a leszállítási határidőt, vagy mindkettőt megfelelően módosítani kell („Módosítási Igény”), és Vevő köteles módosítani ennek megfelelően a Rendelést. Beszállító köteles elküldeni a Vevő feljogosított képviselője részére egy Módosítási Igényt írásban, egy teljes módosítási javaslat formájában, tényszerű információkkal alátámasztva a Módosítások Beszállító általi kézhezvételét követő 15 napon belül. Beszállító elfogadja és elismeri, hogy bizonyos, a leszállításban/teljesítésben előforduló módosítások normálisak és a terv szerint előre láthatóak. Beszállító továbbá elfogadja, hogy ezen módosítások ellenértékét a Rendelésben feltüntetett árak tartalmazzák. Ennek megfelelően Beszállító nem jogosult árküszítésre a szállítási határidők olyan Módosítása esetében, ha a szállítások átütemezését jelentő Módosítás a fennálló szállítási ütemterv létrehozásától számított tizenkét (12) hónapon belül történik. Ha a Vevő Vásárlójának utasítása alapján kiadott Vevői utasítás a Módosításra a Rendelés vagy a Megállapodás teljesítésének költségeiben vagy időtartamában eredményez csökkenést vagy növekedést, Beszállító megfelelő ár-és/vagy határidő-kiigazításban részesül, de csak akkor, ha Vevő ilyen kiigazításban részesül a Vevő Vásárlójától, valamint, ha a Beszállító a Rendelésben és a Módosításban meghatározott minden alkalmazandó előírást követett.

12.3. Ha egy Módosítás következtében az avulttá vagy feleslegessé vált ingatlan vagy anyag költsége benne van a Módosítási Igényben, Vevő határozza meg az ilyen ingatlannal

vagy anyaggal való rendelkezést. Függetlenül minden folyamatban lévő Módosítási Igénytől a Beszállító köteles az várható gondossággal teljesíteni a Rendelést a Vevő utasításainak megfelelően.

12.4. Ha a Beszállító úgy véli, hogy a Vevő eljárása Módosítást valósít meg, Beszállító köteles azonnal írásban értesíteni a Vevő eljárási jogosult képviselőjét ennek az eljárásnak a lényegéről és ennek a Beszállító teljesítésére gyakorolt hatásáról. Beszállító nem eszközölhet semmiféle Módosítást a Vevő eljárási jogosult képviselőjének írásbeli utasítása nélkül.

13. MUNKA LEÁLLÍTÁSI UTASÍTÁS

Vevő jogosult időnként kötelezni a Beszállítót, hogy alkalmanként legfeljebb 120 napra részben vagy teljesen állítsa le a munkát, amelyet a Rendelésben megrendelt, vagy ennél hosszabb időre, amennyiben a Vevő Vásárlója igényli („Munka Leállítási Időtartam”). A leállításról szóló, a Munka Leállítási Időtartam hosszát és terjedelmét meghatározó értesítés kézhezvételekor Beszállító köteles ennek díjazás nélkül azonnal eleget tenni. A Munka Leállítási Időtartam alatt a Vevő jogosult akár: (i) visszavonni a leállítási utasítást és a Beszállító köteles elkezdni a munkát, vagy (ii) beszüntetni a munkát, amelyre a munkabeszüntetési utasítás vonatkozott, akár hibás teljesítés, akár érdekműködés miatt, a releváns tényeknek megfelelően a Rendelés előírásai szerint. Ha Vevő sem (i), sem (ii) pontban rögzített jogait nem gyakorolta a Munka Leállítási Időtartam lejártát megelőzően, akkor legalább harminc (30) nappal a lejártát megelőzően a Beszállító köteles tájékoztatni a Vevőt arról, hogy szándékában áll megkezdeni a munkát a Rendelés teljesítésére és köteles beszerezni a Vevő írásbeli hozzájárulását még a munka megkezdése előtt.

14. FELMONDÁS SZERZŐDÉSSZEGÉSÉRT

14.1. Vevő jogosult írásban felmondani a Rendelést (amelybe a félreértés elkerülése végett beleértendő a Megállapodás is), vagy annak egy részét szerződésszegés miatt bármilyen felelősséggel vagy kötelezettséggel a Beszállító felé a felmondott részre alapozottan a következő esetekben: (i) Beszállító elmulasztja bármely kötelezettsége teljesítését, beleértve a szállítási kötelezettséget; (ii) ha a Vevő megalapozottan bizonytalannak ítéli a Beszállító teljesítését és a Beszállító a Vevő erre irányuló követelésétől számított tíz (10) napon belül nem ad megfelelő biztosítékot, vagy (iii) a Beszállító (a) fizetésképtelenné válik, (b) képtelenné válik lejáró követeléseinek megfizetésére, (c) általános jelleggel engedményezi követeléseit hitelezői javára, (d) vagyonát, vagy annak egy lényeges részét kijelölt személy átveszi, vagy (e) bármely módon csődeljárási végzés hatálya alá kerül.

14.2. A Beszállító szerződésszegése következtében lemondott Árukkal kapcsolatban Vevőnek semmiféle kötelezettsége nincs. Beszállító felelős minden költségért, kiadásért és károkért, beleértve a megnövekedett újra-beszerzési, újra-pályázattási és egyéb nem megtérülő költségeikért a Vevő felé, kivéve abban az esetben, ha a szerződésszegés vagy késedelem a „Vis Major” fejezetben szabályozott „Megmagyarázható Késés”-nek minősülne.

14.3. Ha a Rendelést jelen Fejezet szerint, de a 15.1. (iii) pont esetét kivéve részben vagy teljesen megszünteti, Vevő a fenti jogosultságain túlmenően kötelezheti a Beszállítót, hogy költségigény nélkül (i) adja át a Vevőnek mindazt az információt, adatot, know-how-t és egyéb szellemi alkotást, beleértve a bizalmas és gyártási információkat, amelyeket a Beszállító a Rendelés teljesítése során felhasznált, (ii) adja át a szerszámokat és teszt felszerelést, amely az Áruk elkészítéséhez, vagy elkészítéséhez szükséges, valamint szolgáltatáson műszaki segítséget az átadáshoz, és (iii) adjon a Vevőnek az egész világra kiterjedő, folytonos, nem-kizárólagos, teljes mértékben kifizetett, visszavonhatatlan, másra átruházható felhasználási engedélyt a Beszállító azon információihoz, adataihoz, know-how-jához és egyéb szellemi alkotásaihoz, beleértve a bizalmas és gyártási információkat is, amelyek elégségesek ahhoz, hogy a Vevő legyárthassa, legyártathassa,

használja, eladja az Árukat, vagy felhasználási engedélyt adhasson azokra.

14.4. A jelen ÁSZF-ben vagy a Megállapodásban egyébként szabályozott szellemi alkotásokkal kapcsolatos jogokon túlmenően, vagy azok helyett Beszállító megadja a Vevőnek az egész világra kiterjedő, folytonos, nem-kizárólagos, teljes mértékben kifizetett, visszavonhatatlan, másra átruházható felhasználási engedélyt („További Engedély”) a Beszállító információira, adataira, know-how-jára, szerszámokkal és teszt-felszereléssel kapcsolatos szellemi alkotásaira, beleértve, de nem kizárólagosan a bizalmas és gyártási információira, amely képessé teszi a Vevőt az Áruk gyártására, gyártatására, használatára, eladására és azokra felhasználási engedély megadására a következő korlátozással. Vevő elfogadja, hogy a További Engedély által biztosított jogokat kizárólag abban az esetben gyakorolja, ha a Beszállító (i) fizetésektől mentesül, (ii) képtelenné válik lejárt követeléseinek megfizetésére, (iii) általános jelleggel engedményezi követeléseit hitelezői javára, (iv) vagyont, vagy annak egy lényeges részét kijelölt személy átveszi, vagy (v) bármely módon csődeljárási végzés hatálya alá kerül, függetlenül attól, hogy a Rendelést megszüntették vagy sem. A További Engedély részeként Beszállító a Vevő írásos igényére köteles ellenszolgáltatás nélkül, azonnal (a) átadni a Vevőnek minden információt, adatot, know-how-t és egyéb szellemi alkotást, beleértve a bizalmas és gyártási információkat, amelyeket a Beszállító felhasznált a Rendelés teljesítése során és (b) adja át a szerszámokat és teszt felszerelést, amely az Áruk elkészítéséhez, vagy elkészítéséhez szükséges, valamint szolgáltatson műszaki segítséget a Vevőnek az Árukkal kapcsolatos igényei folyamatos kielégítéséhez.

14.5. Ha a jelen Fejezet szerinti megszüntetést követően megbizonyosodik, hogy a Beszállító nem szegett szerződést, a Felek jogai és kötelezettségei akként alakulnak, mintha a megszüntetésről szóló értesítés a Felmondás Más Okból fejezet szabályai szerint született volna. Ilyen esetben Beszállító csakis a Felmondás Más Okból Fejezetben szabályozott ellentételezésre jogosult.

15. FELMONDÁS MÁS OKBÓL

15.1. Vevő jogosult bármikor részben vagy teljesen megszüntetni a Rendelést (amelyen a félreértések elkerülése végett a Megállapodást is érteni kell) saját döntése szerint a Beszállítóhoz küldött írásbeli értesítéssel.

15.2. Megszüntetéskor a Vevő írásbeli utasításának megfelelően a Beszállító köteles azonnal (i) abbahagyni a munkát és nem adhat több megrendelést vagy nem köthet alvállalkozói szerződést anyagokra, szolgáltatásokra vagy telephelyekre, kivéve olyat, amely a Rendelés már megkezdett részének befejezéséhez szükséges, (ii) elkészíteni és Vevőnek eljuttatni egy részletes listát minden befejezett és részben elkészített Áruról és Szolgáltatásról, (iii) leszállítani minden, a megszüntetés dátumáig befejezett Árut a megszüntetés előtti Rendelési áron, és (iv) Vevő kérésére leszállítani minden folyamatban lévő munkát.

15.3. Amennyiben Vevő saját döntése szerint megszünteti, miután a teljesítést Beszállító megkezdte, Vevő kizárólag azokat a ténylegesen és ésszerűen folyamatban lévő munkával kapcsolatos költségeket fogja megtéríteni a Beszállítónak, amelyek az Árukna a Teljesítési Időn belüli leszállítása érdekében merültek fel. Ha a Rendelésben nem határozták meg a Teljesítési Időt, akkor a Teljesítési Időnek az Árukna a Vevő adatai szerinti átlagos elkészítési idejét kell tekinteni. Beszállító köteles a tőle elvárható megtenni, hogy mérsékelje a saját és a Vevő jelen Fejezeten alapuló felelősségét. Beszállító köteles a megszüntetéssel kapcsolatos igényét és megszüntetés hatálybalépésének napjától számított kilencven (90) napon belül benyújtani annak érdekében, hogy kártalanítást kapjon.

15.4. Vevő nem tehető felelőssé a fentiekben leírtakon túlmenően egyéb költségeikért és károkért, és semmi esetre sem felel elmaradt és elvárt haszonért, vagy fel nem merült közvetett károkért, vagy feleslegesen végzett munkáért, vagy bármely, a megszüntetett Rendelésben erre meghatározott áron felüli összegért.

15.5. Amennyiben a Beszállító nem teljesíti követelményeket vagy visszautasítja az együttműködést a UTC auditálással vagy vizsgálattal kapcsolatban vagy az alvállalkozó illetve annak bármely igazgatója, tisztségviselője, alkalmazottja bármilyen okból nem kívánatos személlyé válik a munkavégzés helyén vagy a kormány vagy kormányhivatalok körében a UTC: (a) mentesül a Szállító felé történő további kifizetésekre vonatkozó kötelezettsége alól; és (b) jogosult az ilyen jogsértésből eredő károk megtérítésére.

16. SZELLEMI TULAJDONJOGOK (NEM USA KORMÁNYZATI MEGRENDELÉSEK ESETÉN)

16.1. „Háttér Szellemi Tulajdon” minden olyan szellemi tulajdont jelöl, amely nem tartozik a „Elsődleges Szellemi Tulajdon” fogalomkörébe.

16.2. „Elsődleges Szellemi Tulajdon” minden olyan szellemi tulajdont jelöl, amelyet a Rendeléssel kapcsolatban hoztak létre, alkottak, vagy szereztek meg, illetve alkalmaztak a gyakorlatban.

16.3. Minden Fél megőrzi a Háttér Szellemi Tulajdonon fennálló jogait.

16.4. Minden Elsődleges Szellemi Tulajdon a Vevőt illeti. Beszállító köteles tájékoztatni a Vevőt minden Háttér Szellemi Tulajdonról. Ha erről a Rendelésben nem kifejezetten rendelkezett, akkor a Beszállító az Elsődleges Szellemi Tulajdont a Vevő írásbeli igényére köteles átadni. Beszállító az alábbiakban visszavonhatatlanul átruházza, illetve kötelezettséget vállal arra, hogy minden, az Elsődleges Szellemi Tulajdonnal kapcsolatos jogát, jogcímét, és jogos érdekét átruházza Vevőre. Beszállító kötelezi magát, hogy minden tőle elvárható megtesz annak érdekében, hogy véglegesen biztosítsa Vevő számára az Elsődleges Szellemi Tulajdonon fennálló jogokat, beleértve, de nem kizárólagosan bejegyeztesse a speciális jog-átruházásokat az Elsődleges Szellemi Tulajdon Beszállítóról Vevőre történő átadása érdekében és a Vevővel együttműködve, Vevő költségén megvédi és kikényszerítse a Vevő jogait az ilyen Elsődleges Szellemi Tulajdonokat illetően. Minden Elsődleges Szellemi Tulajdont a Vevő bizalmas információjának kell tekinteni (meghatározás az alábbiakban). Beszállító elfogadja, hogy minden, a Beszállító, annak munkavállalója, vagy bármely, a Beszállító által igénybe vett személy által a Rendelés teljesítése során megalkotott szellemi alkotás közül azok, amelyek a „Felhasználás Céljára Megalkotott Művek” egyikének kategóriájába esnek a szerzői jogról szóló 1999.

évi LXXVI. tv. 30. § 1) bekezdése alapján, azokat „Felhasználás Céljára Megalkotott Művek”-nek kell tekinteni. Minden olyan szellemi alkotás tekintetében, amely nem esik a fenti kategóriák egyikébe sem a Beszállító szavatol azért, hogy az alábbiakban átruház, illetve át fog ruházni a Vevőre minden, ezen alkotásokon fennálló törvényesen védett jogot, jogcímet és jogi érdeket, valamint aláír, vagy aláírat minden dokumentumot, amely a Vevőnek ezeken az alkotásokon fennálló jogai bejegyeztetéséhez szükséges, a Vevő költségén. Beszállító szavatol azért, hogy ezen jogátruházásokhoz jogosultsággal rendelkezik.

16.5. Beszállító szavatol azért, hogy minden Árun, Szolgáltatáson és Szellemi Tulajdonon és egyéb ingóságokon elegendő jogosultsággal rendelkezik, amelyet felhasznál, illetve Vevőnek átad annak érdekében, hogy a Beszállító jogszerűen teljesítse a Rendelést.

16.6. Beszállító az alábbiakban az egész világra kiterjedő, nem-kizárólagos, folyamatos, teljesen megfizetett, visszavonhatatlan és átruházható felhasználási engedélyt ad, illetve szavatol azért, hogy a továbbiakban adni fog Vevő és Vevő leányvállalatai részére a Háttér Szellemi Tulajdonára (i) az Áruk és Szolgáltatások használata, eladása, felajánlása, importálása, exportálása, másolása, alkalmazása, beépítése, módosítása, abból származékos munkák elvégzése, illetve elvégzetése céljából, és (ii) abból a célból, hogy Vevő az Elsődleges Szellemi Tulajdonhoz fűződő jogait gyakorolhassa.

16.7. Beszállító az alábbiakban visszavonhatatlanul lemond, illetve kötelezi magát, hogy a jövőben le fog mondani minden, az Árukkal, valamint a Rendeléssel összefüggő minden

tevékenységgel kapcsolatos nem vagyoni jogairól, minden titoktartással és közléssel kapcsolatos és hasonló jogairól a jogszabályok adta keretek között a legnagyobb mértékig.

16.8. Beszállító szavatol azért, hogy Szállító nem ad át a Rendelés teljesítése során olyan szoftvert, beleértve, de nem kizárólagosan olyan forráskódot, összegezett kódot, beágyazott szoftvert, firmware-t, ingyenes szoftvert, nyílt forráskódú szoftvert, vagy elektronikus eszközt, beleértve, de nem kizárólagosan az ingyenes hardver-terveket, nyílt forráskódú hardver-terveket bármely olyan formában, amelyeket olyan kötelezettség, feltétel terhel, amely harmadik személy részére jogi lehetőséget nyújt az ilyen szoftverhez és/vagy elektronikus hardverhez való hozzáférésre, vagy amely másképp korlátozná vagy feltételhez kötné, hogy a Vevő ezen szoftvereket vagy elektronikus hardvereket használja, újra előállítsa, módosítsa, terjessze, vagy átruhazza.

16.9. Kifejezetten erre szóló felhatalmazás hiányában nem lehet a Rendelést úgy értelmezni, mint amely alapján a Vevő felhasználási vagy egyéb használati engedélyt adna a Beszállító részére a Vevő szellemi tulajdonán, kivéve azt a terjedelmet, amely a Rendelés teljesítéséhez szükséges.

17. SZELLEMI TULAJDONJOG KÁRTALANÍTÁSA

17.1. Beszállító köteles megtéríteni, illetve megóvni a Vevőt, Vevő Vásárlóit, Leányvállalatait és azok leányvállalatait, azok ügynökeit, igazgatóit, vezetőit és munkavállalóit és minden további vásárlót vagy felhasználót minden vesztésértől, költségtől, kártól és felelősségtől, beleértve, de nem kizárólagosan ügyvédi költségektől, bírósági költségektől és bírságoktól, amelyek bármely, a Rendeléssel kapcsolatban gyártott Áru, illetve teljesített Szolgáltatás gyártásával, használatával, eladásával, felajánlásával, importálásával vagy más módon történő felhasználásával kapcsolatos Szellemi Tulajdon, szomszédos jog vagy felhasználási engedély megsértése miatti követelésből, perből, meghagyásból, keresetből, eljárásból vagy nyomozásból ered („Követelés”).

17.2. Beszállító nem felelős olyan Követelésért, amelyet a Vevő által megadott Specifikációk Beszállító általi teljesítésére alapoznak, kivéve, ha (i) Beszállító a Specifikációt úgy is betarthatta volna, hogy a megoldás ne legyen jogsértő, (ii) a Specifikáció jelentős része a Beszállítótól származik, Beszállító ajánlotta, vagy adta át, vagy (iii) Beszállító tudott vagy tudnia kellett volna a Követelésről, illetve a lehetséges Követelésről, de nem értesítette erről megfelelően, írásbeli formában a Vevőt.

17.3. Beszállító köteles a Vevő írásos értesítésére a Követeléssel szemben a teljes védekezést azonnal megkezdeni, és az elvárható gondossággal végigvinni saját költségén. Amennyiben Vevő érdekelt, Vevőnek joga van, hogy saját költségén részt vegyen, illetve beavatkozzon a Követelésbe, de ez nem jelenti a Beszállító felelősségtől való mentesítését. Vevőnek joga van a Beszállító által választott tanácsadót ésszerű árak alapján elutasítani. Beszállító nem köthet egyezséget a Vevő előzetes, írásbeli egyetértése hiányában, amelyet Vevő ésszerű árak nélkül nem tagadhat meg.

17.4. Vevő saját döntése szerint bármely Követelés elleni védekezésben Beszállító helyébe léphet, átvállalhatja és vezetheti a védekezést. Ebben az esetben Beszállító mentesül az ügyvédi díjak és bírósági költségek fizetésére vonatkozó kötelezettségétől, amely nem terjed ki az egyezség és károk megfizetésére, de minden ilyen mentesülésnek feltétele, hogy Beszállító teljes mértékben együttműködjön a Vevővel a Vevőnek a Követelés elleni, saját költségén folytatott védekezésében. Vevő nem köthet egyezséget a Beszállító előzetes, írásbeli egyetértése hiányában, amelyet Beszállító ésszerű árak nélkül nem tagadhat meg.

17.5. Ha az Áruk vagy Szolgáltatások gyártását, használatát, eladását, felajánlását, importálását, exportálását vagy más módon történő felhasználását bíróság megtiltja, ha a leszállítást egy kormányhivatal megakadályozza, vagy Beszállító elutasítja, hogy harmadik személy követelésének elkerülése céljából Árut átadjon, vagy Szolgáltatást teljesítsen, Beszállító köteles a Vevő felé a megszakadást elkerülni, és köteles (i) biztosítani Vevő jogát az Áruk vagy Szolgáltatások szolgáltatására, használatára

vagy eladására; (ii) helyettesíteni az ilyen Árut vagy Szolgáltatásokat megfelelő és nem jogsértő Árukkal vagy Szolgáltatásokkal, vagy (iii) a Vevő részére elfogadható más megoldást felkínálni. Beszállító köteles megtéríteni Vevőnek a Vevőnél felmerült, bármely belső és külső, illetve Vevő Vásárlóitól származó engedélyek és hasonló költségeiért, amelyek a helyettesítő nem jogsértő Áruk és Szolgáltatások elkészítésével, használatával, szolgáltatásával és eladásával összefüggésben merültek fel. Beszállító köteles visszatéríteni Vevőnek azon Áruk vagy Szolgáltatások árát, amelyek szolgáltatását, használatát, eladását, felajánlását, importálását, exportálását vagy más módon történő felhasználását megtiltották.

18. BIZALMAS INFORMÁCIÓK

18.1. Annak érdekében, hogy a leghatékonyabb és legjobban felhasználható Áruk és Szolgáltatásokat teljesítse és kielégítse Vevőnek az Árukkal és Szolgáltatásokkal szemben támasztott igényeit, Vevőnek és Beszállítóknak (alábbiakban meghatározott) olyan Bizalmas Információkat kell cserélnie az Áruk és/vagy Szolgáltatások tervezése, fejlesztése, tesztelése, gyártása és/vagy javítása céljából, amelyek a Rendelés és/vagy Megállapodás miatt alkalmazandók. Ezen Bizalmas Információk értékének elismeréseként, valamint a Vevő üzleti jó hírnevének a termékei terén való megőrzése céljából Beszállító elfogadja a jelen 19. fejezet rendelkezéseit és feltételeit.

18.2. „Bizalmas Információ” minden fajta információt, tudást, adatot (beleértve, de nem erre korlátozva pénzügyi, üzleti, és termékstratégiai információ, termékleírások, termék tervek, eljárások, tanulmányok, tesztek, és jelentések) jelent, akár írásbeli, akár elektronikus, akár ingó, akár szóbeli, képi, vagy más formában, (i) amelyet Vevő adott át, vagy amelyet Vevőtől szereztek, vagy (ii) amelyet a Rendeléssel kapcsolatban hoztak létre, alkottak, megszereztek, vagy bármilyen módon elsőként a gyakorlatban alkalmaztak. Ha a Vevő szolgáltatja a termékmintákat, felszerelést, illetve más eszközöket vagy anyagokat a Beszállító számára, ezeket úgy kell kezelni, és az ezekről szerzett információkat úgy kell kezelni, mintha a Rendeléssel kapcsolatban szerzett Bizalmas Információk lennének.

18.3. A Vevő előzetes, írásbeli engedélyének hiányában Beszállító (i) a Bizalmas Információt kizárólag a Rendelés céljaira használhatja fel és nem más célokra (beleértve, de nem erre kizárólagosan tervezés, gyártás, eladás, szervizelés vagy javítás a Vevőn kívül más személyek részére; szolgáltatás nyújtása a Vevőn kívül más személyek részére; illetve kormányzati, vagy harmadik személyektől származó engedély beszerzése ezek végzésére); (ii) köteles a Bizalmas Információt megőrizni és megakadályozni, hogy harmadik személy részére hozzáférhetővé váljék; (iii) nem közölheti a Bizalmas Információt harmadik személlyel; és (iv) nem fejtethi vissza, nem szedheti szét és nem bonthatja szét a Bizalmas Információt.

18.4. Beszállító a Bizalmas Információt azon munkavállalóinak, tisztviselőinek, igazgatóinak vagy a vele szerződéses alapon munkát végző személyeknek adhatja át, akiknek a Rendelés teljesítésének céljából szükségük van erre a Bizalmas Információra, és akik írásbeli megállapodást kötöttek a Beszállítóval, amelyben kötelezték magukat arra, hogy az ilyen információt a jelen Fejezet rendelkezéseinek megfelelően kezelik.

18.5. A Rendelés nem korlátozza a Beszállítót, hogy olyan információt használjon fel, illetve adjon ki, amelyről egyidejű, a rendes üzletmenetben rögzített, írásbeli bizonyíték áll rendelkezésre, hogy (i) nem a beszállító, vagy harmadik személy tisztességtelen cselekménye vagy mulasztása eredményeképpen került, vagy fog kerülni nyilvánosságra; (ii) Beszállító korlátozás nélkül jutott hozzá, mivel olyan harmadik személy adta át a Beszállítóknak, amelynek joga volt az átadására; (iii) a Vevő által történt átadást megelőzően már ismert volt a Beszállító előtt, mivel az nem képezett bizalmas információt; vagy (iv) a Beszállító munkavállalói függetlenül fejlesztették ki, és nekik nem volt hozzáférésük a Vevő Bizalmas Információihoz.

18.6. Ha Bizalmas Információt bírósági eljárás miatt kell nyilvánosságra hozni, akkor a Beszállító köteles a Vevőt

azonnal értesíteni erről az eljárásról, és kérése esetén köteles teljes mértékben együttműködni a Vevővel abban, hogy védelmet rendeljenek el ezzel szemben, vagy a nyilvánosságra hozatalt másképpen vitassák. A Bizalmas Információ ekként történő nyilvánosságra hozatala nem jelenti a Rendelés megszegését abban az esetben, ha a jelen Fejezet rendelkezéseit a Beszállító betartja.

18.7. Vevőnek joga van, hogy átvizsgálja a Beszállító összes idevágó dokumentációját abból a célból, hogy a jelen Fejezet rendelkezéseinek való megfelelésről meggyőződjön.

18.8. A jelen Fejezetben a Bizalmas Információkra meghatározott kötelezettségek hatályban maradnak mindaddig, amíg a Bizalmas Információ – nem harmadik személy tisztességtelen cselekménye vagy mulasztása következtében – nyilvánosságra nem került és általános jelleggel elérhetővé nem vált.

18.9. Ha jogszabály vagy a Rendelés másképp nem rendelkezik, Beszállító köteles azonnal visszajuttatni, vagy a Vevő utasításai szerint másképp rendelkezni a Bizalmas Információról. Ellentétes utasítások hiányában Beszállító köteles minden Bizalmas Információt megsemmisíteni a Rendelés megszüntetésétől vagy teljesítésétől számított egy (1) év elteltével és köteles a megsemmisítést Vevő részére írásban igazolni.

18.10. Beszállító hozzájárul, hogy minden információn, megjelenési formától függetlenül (beleértve például elektronikus, magnetikus és olvasható média, szoftver és összeállítások), amelyek részben vagy egészben Bizalmas Információkat tartalmaznak a következő feliratot jelentesse meg:

18.11. Minden bizalmas, vagy titkos címke vagy megjelölés ellenére minden, a Beszállító által a Vevőnek a Rendeléssel kapcsolatban átadott információját nem kezeli titkosan és a Rendelés tartalmát Vevő közli a Vevő Leányvállalatával, vagy Vevő Vásárlójával vagy Vevő alvállalkozóival és lehetséges alvállalkozóival abban az esetben, ha Vevő Vásárlójának vagy alvállalkozóinak szüksége van az ilyen információhoz való hozzáférésre, vagy annak ismeretére.

18.12. Beszállító kötelezettséget vállal arra, hogy a Vevő kifejezett, írásbeli hozzájárulása nélkül nem fogad el harmadik személytől, illetve nem használ fel olyan információt, amely hasonlóan tűnik egy Bizalmas Információhoz, kivéve, hogy Beszállító elfogadhat megkereséseket vagy vásárlási megrendeléseket a vevő partnerétől vagy magasabb szintű beszállítójától, amely kifejezetten hivatkozik egy vevői Vásárlási Megrendelésre, és amely a jelen Fejezetben leírtakkal azonosan szigorú kötelezettségeket tartalmaz. Beszállító köteles azonnal értesíteni a Vevőt, ha Bizalmas Információt ajánl fel a Beszállítónak harmadik személy, vagy ha azt gyanítja, hogy a Bizalmas Információ harmadik személy birtokában van.

18.13. Beszállító elfogadja, hogy a Vevő Bizalmas Információinak és egyéb Szellemi Tulajdonának feltárása megkönnyíti a Beszállító számára, hogy a Rendelés alapján a Vevő részére szállított alkatrészekkel azonos formájú, külsejű és funkciójű, vagy azzal azonos alkatrészeket harmadik személy számára gyártson, javítson, illetve felajánlja, vagy közreműködjön kormányzati engedély beszerzésében. Beszállító elfogadja azt is, hogy a Vevő jó üzleti hírneve, amelynek részévé váltak azok az alkatrészek, amelyeket a Beszállító egy Rendelés alapján leszállított, és amelyeknek Vevő termékeiben való felhasználása megkönnyíti Beszállító részére, hogy a Vevő részére szállított alkatrészekkel azonos formájú, külsejű és funkciójű, vagy azzal azonos alkatrészeket harmadik személy számára gyártson, javítson, illetve felajánlja, vagy közreműködjön kormányzati engedély beszerzésében. Beszállító kötelezettséget vállal arra, hogy nem gyárt, vagy nem javít olyan alkatrészeket, amelyeket Vevő részére a Rendelés alapján szállít, illetve nem gyárt, nem javít, nem ajánlja fel, és nem működik közre kormányzati engedély beszerzésében a Vevő részére szállított alkatrészekkel azonos formájú, külsejű és funkciójű alkatrészt harmadik személy részére a Vevő írásbeli hozzájárulása nélkül. Ha Beszállító gyárt, javít ilyen alkatrészeket, illetve felajánlja, vagy közreműködik kormányzati engedély beszerzésében a Vevő írásbeli engedélye nélkül, az a Rendelés megszegésének tekintendő és Vevő jogosult azonnali

intézkedésre és egyéb intézkedésekre, amelyeket a bíróság elrendelhet.

18.14. Beszállító elfogadja, hogy a Vevő Bizalmas Információinak és egyéb Szellemi Tulajdonának feltárása megkönnyíti a Beszállító számára, hogy a Rendelés alapján a Vevő részére szállított alkatrészekkel azonos formájú, külsejű és funkciójű, vagy azzal azonos alkatrészeket harmadik személy számára gyártson, javítson, illetve felajánlja, vagy közreműködjön kormányzati engedély beszerzésében. Beszállító vállalja, hogy írásban értesíti Vevőt, illetve beszerzi Vevő írásos hozzájárulását, mielőtt gyárt, vagy javít olyan alkatrészeket, amelyeket Vevő részére a Rendelés alapján szállít, illetve gyárt, javít, felajánl, és közreműködik kormányzati engedély beszerzésében a Vevő részére szállított alkatrészekkel azonos formájú, külsejű és funkciójű alkatrész harmadik személy részére történő szállítására. A Beszállító értesítésének tartalmaznia kell (a) a gyártani vagy javítani kívánt alkatrészek leírását, illetve azt, hogy az alkatrészeket harmadik személy részére milyen célra, illetve az kormányzati engedélyhez történő milyen típusú hozzájárulásra fogja felhasználni, (b) a Beszállító által a Vevő részére szállított alkatrészek azonosítását, és (c) elegendő információt arra nézve, hogy kimutassa, a Beszállító a gyártást, javítást, a közreműködést kormányzati engedély beszerzésében, illetve annak felajánlását (a konkrét eset függvényében) a Vevő Bizalmas Információjára, illetve Vevő Szellemi Tulajdonára való utalás, vagy annak felhasználása nélkül fogja végezni. Ha Beszállító gyárt, javít ilyen alkatrészeket, (illetve felajánlja, vagy közreműködik kormányzati engedély beszerzésében) a Vevő írásbeli engedélye nélkül, az a Rendelés megszegésének tekintendő és Vevő jogosult azonnali intézkedésre és egyéb intézkedésekre, amelyeket a bíróság elrendelhet.

18.15. Beszállító nem tehet hozzáférhetővé, vagy nem adhat el illetéktelen harmadik személyek részére olyan befejezett, félkész vagy rontott Árukat, amelyeket Bizalmas Információk felhasználásával gyártott, vagy amelyek olyanokat tartalmaznak. A Vevőnek át nem adott árukat úgy kell kezelnie, hogy azzal megakadályozza a Bizalmas Információ kikerülését (beleértve a visszafejtést is).

18.16. A Rendelés alapján kicserélt Bizalmas Információk tekintetében jelen 19. Fejezet rendelkezései bármely, a Felek között létrejött megállapodás bizalmas adatok védelméről szóló rendelkezéseit felülírják.

19. A BESZÁLLÍTÓ ÁLTAL TÁROLT UTC INFORMÁCIÓK BIZTONSÁGA

19.1. Vevő meg kíván győződni arról, hogy a Beszállító hatékony információ-biztonsági rendszerrel rendelkezik a Beszállító telephelyén, amely biztosítja a UTC Információ (meghatározása az alábbiakban található) biztonságos tárolását és feldolgozását, valamint elősegíti a Vevő és a Beszállító közötti információ-cserét. Jelen pont alkalmazásában „UTC Információ” jelenti (i) a UTC vagy UTC Leányvállalat tulajdonában lévő Bizalmas Információt (ez utóbbi: UTC Cég”); (ii) a UTC vagy UTC Cég által kezelt információ; (iii) olyan információ, amelyet a UTC vagy UTC Cég mások nevében köteles kezelni, és (iv) egy azonosított, vagy azonosítható UTC vagy UTC Cég munkavállalóval, illetve más, a világon bárhol személyiségi jogi védelem (jelenlegi, vagy jövőbeni) alá eső személlyel kapcsolatos, személyazonosításra alkalmas információ, beleértve, de nem kizárólagosan TAJ- szám, cím, telefonszám, nem, születési dátum, orvosi adatok, szakszervezeti tagság, jogosítvány száma, bankszámla száma, fizető-, vagy hitelkártya száma (a (iv) alpont együttesen: PII).

19.2. Beszállító kötelezi magát, hogy olyan biztonsági hardvereket, szoftvereket, eljárásokat és szabályzatokat alkalmaz és léptet életbe, amelyek az elvárható és hatékony információ-védelmet biztosítják. Beszállító kötelezi magát, hogy ezeket a hardvereket, szoftvereket, eljárásokat és szabályzatokat időről időre felülvizsgálja és a fejlettebb technikát alkalmazza, és reagál a kifinomultabb biztonsági fenyegetésekre annak érdekében, hogy a szóban forgó információknak és az aktuális szintű biztonsági megoldásoknak megfelelő biztonsági védelmet tartson fenn.

19.3. Beszállító kötelezi magát továbbá a következőkre:

19.3.1. Átadja a Vevőnek a hatályos információ-biztonsági szabályzatának egy példányát, beleértve azon eszközök fizikai biztonságára vonatkozó szabályzatát, amelyeknek a UTC Információkhoz hozzáférése lehet. Beszállító köteles évente átadni Vevőnek az éppen aktuális szabályzatát és leírni terveit a szabályzatnak való megfelelés céljából végzendő fejlesztésekre, beleértve a telepítés időrendjét. Beszállító a Vevő által a szabályzatban javasolt ésszerű módosításokat köteles átvezetni.

19.3.2. Megengedi Vevőnek, vagy az általa kijelölt személynek, hogy távolból bármikor átvizsgálja (átvizsgálta) a rendszerét. Ha a UTC Információt a Vevővel történt megállapodás alapján megosztott rendszerben tárolja, akkor Vevő köteles harmadik személyt alkalmazni erre az átvizsgálásra. Az átvizsgálásnak ki kell terjednie minden olyan eszközre, amelyben UTC Információ található, beleértve a tartalék tárolóeszközöket is.

19.3.3. Hacsak Vevővel másképpen nem állapodik meg, a UTC Információkat elkülönített adatbázisban tárolja, amelyhez csak Vevőnek, megbízottainak, valamint Eladó azon munkavállalóinak lehet hozzáférése, akiknek ehhez az eszközök és azokon futó programok karbantartása céljából szüksége van. Az adatok logikus elkülönítése, amennyiben Vevő jóváhagyta, elfogadható alternatívája lehet ezen kötelezettségnek. Beszállító köteles minden tőle elvárhatót megtenni az aktuálisan elérhető technika felhasználásával, hogy a UTC Információkhoz csak az arra feljogosított munkavállalói férhessenek hozzá és másokat megakadályozzon ebben, kivéve a Vevőt és megbízottait.

19.3.4. Biztosítja, hogy katasztrófa esetén a UTC Információ tartalék tárolása megfelelően megoldott, és helyreállítható.

19.3.5. Titkosítási Előírások. Ha a Beszállító birtokában UTC Információ van, akkor a következő előírásokat kell betartani. Kielégítő erősségű, 128-bit RC-4-nek megfelelő, vagy annál jobb titkosítási algoritmusokat kell használnia. Az összes általa használt titkosítási technológiának az egyetemes titkosítási közösség által elfogadottnak kell lennie.

19.3.6. Titkosítania kell minden, a Beszállító számítógépes rendszerében és tartalék rendszerében tárolt UTC Információt.

19.3.7. Titkosítania kell minden nyilvános hálózaton keresztül továbbított UTC Információt.

19.3.8. Titkosítania kell minden, a Beszállító hordozható számítástechnikai eszközein (pl. laptopokon, PDA-kon, stb.) tárolt UTC Információt.

19.3.9. Nem tárolhat PII-eket a Beszállító hordozható számítástechnikai eszközein (pl. laptopokon, PDA-kon, stb.).

19.3.10. Végezzen megfelelő háttér-vizsgálatokat minden, nem a Vevőhöz tartozó személyzet körében, akiknek a UTC Információhoz, vagy annak környezetéhez hozzáférése lehet, és ezen vizsgálatok alapján engedélyezze ezen személyek működését. Beszállító köteles Vevőt tájékoztatni azokról az eljárásokról, amelyeket azon munkavállalók tekintetében végez, akiknek a UTC Információkhoz hozzáférése van.

19.3.11. A Megállapodás megkötésekor köteles egy megszüntetési tervet átadni a Vevőnek, amelyben részletezi, hogyan fogja a UTC Információkat visszajuttatni a Vevőnek a Megállapodás megszűnésekor, beleértve a tartalék és archivált információkat is, és hogyan fogja a UTC Információkat a Beszállító eszközeiről és telephelyeiből véglegesen törölni. Ebben a tervben ki kell térni arra is, hogy az adatokat átadja Vevőnek egy, az iparágban elfogadott, nem bizalmas adatbázisban, illetve, ha nem, akkor ingyenesen engedélyt ad arra, hogy hozzáférhessen a bizalmas adatbázis szoftverjéhez.

19.3.12. Le kell írnia a Megállapodás megkötésekor, hogyan fogja Beszállító teljesíteni Vevő előírásait a UTC Információhoz való hozzáférés biztonságos hitelesítésére vonatkozóan, illetve kevésbé kényes információ esetében, ha az „Erős Jelszó” adatellenőrzés is elegendő, akkor hogyan fogja ezt az előírást teljesíteni.

19.3.13. Tájékoztatnia kell, és együtt kell működnie Vevővel, ha idézést kap, vagy nyomozás, illetve hasonló indul UTC Információ tárgyában, továbbá köteles tájékoztatni és segítséget nyújtani a Vevőnek, hogy bizonyosságot nyerjen az információkat illetően, beleértve a Beszállító birtokában lévő információkat is, Beszállító köteles azonnal értesíteni a Vevőt,

ha olyan kérést kap, amelynek értelmében UTC Információt harmadik személynek kell átadni.

19.3.14. Betartani a UTC Információkra vonatkozó biztonsági szabályokat és követni azok változásait, az elvárható határidőn belül.

19.4. Beszállító nem adhat át UTC Információt más személynek a Vevő előzetes, írásbeli engedélye nélkül, kivéve a jelen 19. Fejezetben meghatározottakat. Ilyen kérésnek tartalmaznia kell a Beszállító és a másik személy közötti megállapodást, amely szerint kettőjük megállapodására ennek a fejezetnek minden rendelkezése alkalmazandó és Vevő jogosult elvégezni a fentiekben leírt felülvizsgálatokat.

19.5. Ha Beszállító nem tartja be az információ biztonságára aktuálisan irányadó normákat, vagy ha Beszállító nem végez sikerrel a Vevő által tartott információ-biztonsági felülvizsgálaton, akkor Vevő jogosult azonnal hatállyal felmondani a Megállapodást és/vagy a Rendelést és a 15. Fejezet alapján nincs további kötelezettsége a Beszállítóval szemben.

19.6. Az eddigi rendelkezések nem korlátozzák, vagy nem szüntetik meg a Beszállítónak a Vevő Bizalmas Információi átvételére, használatára, védelmére és/vagy átadására vonatkozó egyéb kötelezettségeit.

20. BIZTOSÍTÁS

20.1. Beszállító, nem korlátozva a Beszállító kármentesítési és kártalanítási kötelezettségeit, kötelezettséget vállal arra, hogy minden, a Rendelés alapján előállítandó Áruk tekintetében legalább a következő biztosítást köti meg és tartja fenn a Rendelés teljes tartamára (i) Munkások Jövedelembiztosítása, beleértve egy munkáltatói hozzájárulást is, az USA, külföldi országok, tagállamok vagy egyéb kormányzati alrendszerek közül azoknak a jogszabályai szerint elegendő összegben, amelyekben a munkát, vagy annak egy részét végezték, és bármely esetre szóló Munkaadói Felelősségbiztosítás 1.000.000 USA Dollár összeghatárral; (ii) Általános Kereskedelmi Felelősségbiztosítás beleértve Épületbiztosítást és Szerződési Biztosítást, amelyben a vagyoni kárért és fizikai sérülésekért, beleértve a baleseti halált is, való felelősségvállalás összesített egyszeri összeghatára 5.000.000 USA Dollár bármely esetre; (iii) ha a Beszállító gépjárműveit használják a Vevő telephelyén és/vagy a Rendelés alapján vagy másképp munkát végez a Vevő nevében, akkor Gépjármű Felelősségbiztosítás, amelyben a vagyoni kárért és fizikai sérülésekért, beleértve a baleseti halált is, a felelősségvállalás egyszeri összesített összeghatára 1.000.000 USA Dollár bármely esetre; (iv) ha a Beszállító vagy alvállalkozói birtokában, kezelésében vagy ellenőrzése alatt van a Vevő anyaga, vagy felszerelése, akkor Beszállító köteles Minden Kárra Kiterjedő Vagyonbiztosítást kötni és fenntartani olyan összegben, amely eléri, vagy meghaladja az anyag értékét; és (v) ha a Beszállító szellemi szolgáltatásokat végez a Vevő képviseletében, akkor a Beszállító köteles Szellemi Felelősségbiztosítást fenntartani nem kevesebb, mint 5.000.000 USA Dollár összeghatárral.

20.2. Ezeket a biztosítási szerződéseket olyan társaságokkal kell kötni, amelyek annak az Államnak a joga szerint, ahol a Szolgáltatásokat, vagy azok egy részét teljesítik engedéllyel rendelkeznek ilyen tevékenységre, és egy, Vevő által elfogadott minősítő cég által A- kategóriában adott AM Legjobb minősítéssel kell rendelkeznie.

20.3. A fent leírt biztosítási szerződéseket a Vevő által elfogadott formában kell megkötni, és tartalmazniuk kell egy rendelkezést, amely a felmondást, vagy módosítást a Vevő 10 nappal azt megelőző (7 nappal megelőző Háborús Kockázati Biztosítás esetén) értesítése esetén teszi lehetővé. Minden ilyen biztosítási szerződésnek elsődlegességgel kell élveznie a Beszállító teljesítése következtében felmerülő kár esetén és biztosítania kell, hogy amennyiben egynél több a biztosítottak száma, akkor a biztosítási szerződés úgy működjön, mintha minden biztosítottnak külön biztosítása lenne és Vevő felé ne legyen más biztosítottak beavatkozási joga. Vevő felé a Rendelés aláírásakor és még bármilyen munka megkezdése előtt, valamint 30 nappal a biztosítási szerződések megújítása, illetve módosítása után be kell mutatni a kötvényeket, amelyek

igazolják, hogy ezek a biztosítások megnevezik UTC-t és Vevőt, mint további biztosítottat, vagy Minden Kárra Kiterjedő Vagyonbiztosítás esetében megnevezi, mint kedvezményezettet. Beszállító és a biztosítója(i) a jogszabályok keretei között megállapodnak arról, hogy a UTC és Vevővel szembeni jogátruházás jogosultságáról lemondanak és ezen jogról való lemondásra a biztosítási kötvényben ki kell térni. Beszállító a Vevő igényére köteles felvilágosítani a Vevőt az elérhető biztosítási szerződési limitekről és a biztosítási önrészek összegéről.

20.4. A biztosítási kötvényben azonosítani kell a szerződés számát vagy az elvégzendő munkát és rendelkeznie kell arról, hogy a biztosítás fedezi a Beszállító, munkavállalói, vendégei vagy megbízottai által a Rendelés alapján okozott károkat és a Beszállító semmiféle cselekménye, vagy mulasztása nem teszi érvénytelenné ezt a biztosítást akkor sem, ha ez a cselekmény vagy mulasztás a biztosítási szerződés valamely garanciáját, kötelezettségvállalását vagy feltételét sérti.

20.5. Beszállító köteles alvállalkozóit kötelezni arra, hogy a jelen Fejezetnek megfelelő összegű és fajtájú biztosítási szerződést tartsanak fenn.

21. ÜZLETMENET SZABVÁNYAI

Beszállító köteles elfogadni és betartani egy, az üzletmenetét, üzleti etikáját szabályozó üzletviteli szabályzatot vagy előírást, amely minimum kielégíti a UTC Beszállító honlapján <http://www.utc.com/Suppliers/Pages/Supplier-Code-of-Conduct.aspx> néven megtalálható United Technologies Corporation Általános Beszerzési Feltételek alapelveit és elvárásait („Általános Beszerzési Feltételek”). Beszállító köteles olyan vezetési rendszerrel, eszközökkel és eljárásokkal rendelkeznie, amelyek (a) biztosítják a hatályos jogszabályoknak és az Általános Beszerzési Feltételek elvárásainak való megfelelést; (b) előmozdítják az etikus üzletvitel, beleértve, de nem kizárólagosan az Általános Beszerzési Feltételekben rögzített elvárások megismerését és betartását; (c) megkönnyítik a jogsértések, szabálysértések, egy Megállapodás, egy Rendelés, vagy az Általános Beszerzési Feltételek elvárásai megsértésének időben történő felfedését, kinyomozását (beleértve bármely, a Vevő által indított, Beszállítót érintő nyomozásban való együttműködést), valamint ezeknek a (Vevővel vagy más érintettekkel való) közlését és ezekkel szemben védelmet nyújtó cselekmények megtételét.

22. JOGSZABÁLYOKNAK VALÓ MEGFELELÉS

22.1. Beszállító köteles minden hatályos nemzeti, állami, tartományi és helyi jogszabálynak, helyhatósági rendeletnek, szabálynak és rendelkezésnek - kivéve azoknak, amelyek ellentétesek az USA bojkott ellenes jogszabályainak - megfelelni, amelyek a Rendelés teljesítésére, beleértve (i) az Áruk gyártására és szolgáltatására, (ii) az Áruk szállítására, és (iii) az Áruk Vevő használatához szükséges konfigurációjára vagy tartalmára alkalmazandók.

22.2. Beszállító köteles a gyakorlatilag lehetséges legkorábban írásban értesíteni a Vevőt, ha a Vevővel szemben akár szövetségi, akár állami, vagy külföldi kormány által indított büntetőeljárás indul csalás vagy korrupció gyanújával, amint a szabályszerű vádiratot bíróságon iktatják; valamint értesíteni további bűncselekmény vádjáról, illetve elhalasztott vádegyezség(ek)-ről a fentiekkel kapcsolatban.

22.3. Beszállító elfogadja, hogy egyezően a Dodd-Frank Wall Street Megújításáról és Fogyasztóvédelemről szóló Törvény „Problémás Ásványkincsek” fejezet (1502. Paragrafus) életbelépésén alapuló nyilvános politikával megegyezően, az ón, tantálfém, wolfram és arany („Problémás Ásványkincsek”) beszerzése a Kongói Demokratikus Köztársaságból (DRC Országok) és a vele szomszédos országokból jelentős jogi és nem-jogi kockázatokkal jár. Ennek megfelelően Beszállító kötelezi magát, hogy magára nézve kötelezőnek tartja a Törvény 1502. Paragrafusát és annak végrehajtási rendeleteit; amennyiben a Beszállító nem minősül „Nyilvántartott”-nak a Törvény értelmezése szerint, Beszállító köteles betartani a Törvény 1502. Paragrafusát és annak végrehajtási rendeleteit,

kivéve az iktatási kötelezettségeket. Részletezve Beszállító kötelezi magát, hogy meg hoz egy beszerzési láncolat szabályzatot és kidolgozza (i) az elvárható módon a Vevőnek szállított termékekbe beépített Problémás Ásványkincsek származási országának felderítését, (ii) kellő gondossággal jár el a beszerzési láncolata kiépítése során, és szükség szerint nemzeti szinten, vagy nemzetközileg elfogadott ellenőrzési rendszert követ azért, hogy kiderítse, a DRC Országokból származó Problémás Ásványkincsek közvetve vagy közvetlenül jogellenes konfliktust támogatnak-e, és (iii) elvégzi a szükséges kockázatelemzési és -csökkentési tevékenységet a származási ország kellő gondossággal történő meghatározásához. Beszállító köteles az összes egyéb módszert is igénybe venni az 1502. Paragrafus és végrehajtási rendeletei, valamint ezek módosításai betartásához.

22.4. Beszállító szavatol azért, hogy nem szállít Vevőnek „hamisítvány árucikkeket” Áruk, illetve Áruk elválaszthatatlan részeként vagy összetevőjeként feltüntetve, amelyek többek között lehetnek: (i) egy eredeti összetevő-gyártótól, vagy eredeti alkatrész-gyártótól (együttesen: „OEM”) származó felszerelés engedély nélküli másolata, vagy pótlása; nem kapcsolható OEM-hez, mivel nem felderíthető az OEM tervezés és gyártás eredeti mivolta; (iii) nem tartalmaz tökéletes külső vagy belső anyagokat, amelyek az OEM-nél elvártak, vagy nem az OEM terveknek megfelelően szerelték; (iv) újra megmunkálták, újra emblémázták, újra címkézték, javították, felújították, vagy egyébként módosították az OEM-tervezéshez képest, de úgy prezentálták, mint eredeti OEM, vagy új terméket; vagy (v) nem teljesítette sikeresen az elvart OEM teszteléseket, átvizsgálásokat, szűréseket és minőség-ellenőrzési eljárásokat, vagy (vi) nem teljesíti a FAA Tanácsadó Körlevél 21-29C-ben meghatározott „Elfogadott Alkatrész” követelményeket, vagy annak modernizált változatát. A hamisított termékeket nem megfelelőnek kell tekinteni és a Vevő egyéb, a Rendelésen, Megállapodáson, jelen ÁSZF-en, vagy jogszabályokon alapuló jogosultságai gyakorlásán túlmenően Beszállító köteles a hamisított áru forrását feltárni a Vevőnek és együttműködni Vevővel a Vevő által folytatott nyomozásban vagy jogvédelmet célzó eljárásokban.

22.5. Vevő ésszerű kérésére Beszállító köteles feltárni a Vevőnek a beszállítói személyét és/vagy az Áruk, vagy az Áruk egyes összetevői gyártásának helyét és ilyen módon is betartani a jogszabályok és egyéb előírások, a Megállapodás, a rendelés és jelen ÁSZF rendelkezéseit.

23. ALKALMAZANDÓ JOG ÉS JOGHATÓSÁG

23.1. A Rendelést a feltételek és a szerkesztés egyszerű magyar jelentésének megfelelően kell értelmezni és az irányadó jog a Magyarországi hatályos joga, tekintet nélkül a jogelvekben mutatkozó eltérésekre, kivéve, hogy az Egyesült Nemzetek 1980. április 11-én kelt Áruk Nemzetközi Kereskedelmi Szerződéseire vonatkozó Konvenciója nem alkalmazandó. Vevő jogosult, de nem köteles minden, a Rendelésből adódó, vagy azzal kapcsolatos igényt az illetékes magyar Bíróság előtt érvényesíteni, és Beszállító visszavonhatatlanul elismeri bármely bíróság személyére vonatkozó joghatóságát és illetékességét, amelyet az erre illetékes miniszter, vagy más kormányzati szerv kijelöl, mint eljáró bíróságot. Ha Beszállító, vagy vagyonának bármely része mentességet élvez a bírósági eljárás alól szuverenitás, vagy egyéb alapon, akkor Beszállító kötelezi magát, hogy lemond az immunitásról és nem hivatkozik arra olyan ügyben, amely a Rendelésből vagy a Megállapodásból keletkezik.

23.2. Vevő ez irányú döntése esetén Beszállító minden fentiek szerinti igényét vagy keresetét Connecticutban kell tárgyalni. Ennek megfelelően Beszállító köteles Vevőt 30 nappal a benyújtást megelőzően írásban értesíteni, arról, ha keresetet vagy más eljárást szándékozik indítani, beleértve azt is, hogy melyik bíróság előtt, és nem indíthat ilyen eljárást az illetékességi területen kívül, ha a Vevő a fentiek szerint választ bíróságot. Ha Beszállító és Vevő közös megegyezéssel alternatív vitarendezési fórumot választanak, Beszállító elfogadja, hogy ezen eljárás színhelye New York legyen.

24. NEMZETKÖZI KERESKEDELMI SZABÁLYOKNAK VALÓ MEGFELELÉS („ITC”)

24.1. Megfelelés az ITC szabályoknak. Beszállító köteles megfelelni minden ITC szabálynak.

24.2. Tiltott Partner Kutatás. Beszállító köteles tiltott partnerek felkutatását végezni munkavállalói és egyéb partnerei (beleértve alvállalkozói) között, akiket Beszállító megbíz, vagy felkér arra, hogy termelési tevékenységet vagy Szolgáltatást végezzenek a Megállapodás alapján. Ez a rendelkezés azt hivatott biztosítani, hogy Beszállító a megbízottai vagy arra felkért személyek közül azonosítsa azokat a természetes személyeket vagy szervezeteket, akik, vagy amelyek a jelen ÁSZF alapján alkalmatlanok arra, hogy termelő tevékenységet végezzenek vagy szolgáltatást nyújtsanak embargó, szankció, kizárás, illetve tiltott partnerként való megjelölése miatt. Ezen kötelezettsége alapján Beszállítónak tiltott:

24.3. (a) megbízni olyan személyt termelő tevékenység vagy Szolgáltatás nyújtásával a Megállapodás alapján, amelyet az USA Külföldi Vagyontok Ellenőrző Hivatala („OFAC”) Különlegesen Megjelölt Nemzetiségű-ként („SDN”) határozott meg; és

24.4. (b) megbízni bármely személyt termelő tevékenység vagy Szolgáltatás nyújtásával a Megállapodás alapján, ha

24.5. (i) ezt a magánszemélyt vagy szervezetet embargó, szankció, kizárás, vagy tiltott partner kategóriába tartozóként azonosította és tartja nyilván az USA kormánya vagy bármely más kormány, állam, vagy országok szövetsége (pl, Európai Unió); és

24.6. (ii) az embargó, szankció, kizárás vagy tiltott partnerként való megjelölés kiváltó okai alkalmazandók a Megállapodás alapján végzendő termelő tevékenységre, vagy Szolgáltatás nyújtására;

24.7. (iii) kivéve, ha az embargó, szankció, kizárás vagy tiltott partnerként való megjelölés ellentétben áll az USA bojkott-ellenes jogszabályaival.

24.8. Beszállító köteles Vevőt azonnal írásban értesíteni, amennyiben bármelyik munkavállalója, alvállalkozója SDN-nek minősül, embargó, szankció, kizárás alá kerül, illetve tiltott partnerként jelölik meg és már teljesített termelő tevékenységet vagy Szolgáltatást a Megállapodás alapján. Beszállító köteles rendszeresen, legfeljebb negyedévenként átvizsgálni mindegyik, fent meghatározott személyt. Beszállító köteles nyilvántartást vezetni a tiltott partnerek kutatásáról és megőrizni azt legalább a kutatástól számított öt évig, és Vevő kérésére köteles ezen nyilvántartásokat bemutatni. Beszállító köteles ezt a rendelkezést az azokkal az alvállalkozóival, beszállítóival vagy szerződő partnereivel kötendő szerződéseibe belevenni, amelyekkel a Megállapodás alapján termelési tevékenységre, vagy Szolgáltatás nyújtására állapodik meg, vagy arra kér ajánlatot.

24.9. Exportengedélyezési Felelősség. Ha jelen ÁSZF bármelyik Felet arra kötelezi, hogy exportra szóló kormányzati jóváhagyást szerezzen be annak érdekében, hogy a Megállapodás alapján teljesítendő feladatok és kötelezettségek teljesítését megkönnyítse, a Felek kölcsönösen kötelesek a vonatkozó kormányzati előírásoknak megfelelően minden elvárható megtenni az engedély beszerzése és kezelése céljából. Felek kötelesek késedelem nélkül reagálni az iratbecsitolási kérésekre, beleértve kérdőívek kitöltését és más bekért dokumentáció becsatolását, és ezzel kötelesek biztosítani a kormányzati engedély megadását. Mindegyik Fél önállóan felelős azért, hogy a bekért, de harmadik személytől beszerzendő információt a Fél beszeresse attól a személytől, és teljesítse a Megállapodás alapján rá háruló kötelezettségeket. Felek kicserélik egymással az összes, Műszaki Adatokhoz, Árukhoz vagy Szolgáltatásokhoz kapcsolódó export engedélyt, valamint minden, az engedélyekhez szükséges előírást és feltételt, beleértve, de nem kizárólagosan a tovább-engedélyezés korlátozására, visszaszállításra, visszavásárlásra vagy vissza-exportálásra, illetve a titoktartási szerződések feltételeire, valamint magánszemélyeknek a Műszaki Adatokhoz, Árukhoz vagy Szolgáltatásokhoz való hozzáférésehez fűződő korlátozásokat. Minden Fél önállóan felelős a kormányzati export engedélyeknek való megfelelésért, beleértve többek között

köteles biztosítani, hogy minden exporttal kapcsolatos papírmunkát és dokumentációt (pl.: Célállomást Ellenőrző Jelentések, Elektronikus Export Információ az Automata Export Rendszeren keresztül feltöltve) szabályszerűen kitöltenek és időben iktatnak.

24.10. Export és Import Besorolás. Ahol ez ismert, vagy ahol Beszállító a tervezője a Megállapodás tárgyát képező Műszaki Adatoknak, Árukhoz vagy Szolgáltatásoknak, Beszállító köteles Vevőnek átadni (i) az alkalmazandó Harmonizált Tarifa Sorszámot, (ii) vagy (a) az Egyesült Államok Hadianyag Listája („USML”) szerint azon Műszaki Adatok, Áruk vagy Szolgáltatások besorolását, amelyek az ITAR alá tartoznak, vagy (b) az EAR alá tartozó Műszaki Adatok, Áruk, vagy Szolgáltatások Export Besorolási Ellenőrző Számát („ECCN”), beleértve a Műszaki Adatok, és/vagy Áruk azon összetevőinek ECCN számát, amelyeknek besorolása különbözik a Műszaki Adatok és/vagy Áruk ECCN besorolásától, és (iii) más, hasonló besorolást bármely alkalmazandó jog alapján. Amennyiben Beszállító a Megállapodás alapján vállalja USML egységek gyártását vagy exportját, vagy védelmi szolgáltatások nyújtását (amelyet a 22. C.F.R. 120.9. Paragrafus meghatározása szerint), Beszállító köteles bejegyeztetni magát a Védelmi Kereskedelmi Ellenőrzési Igazgatóságnál („DDTC”) az ITAR 22 C.F.R. 122. Részre szerint. Kérésére Beszállító köteles Vevőnek igazolni a DDTC bejegyzésének lejártát időpontját.

24.11. Bróker tevékenység. Beszállító elfogadja, hogy a Megállapodás alapján végzett tevékenységével összefüggésben nem vállalkozhat a 22. C.F.R. 129.2. alatt szabályozott bróker tevékenység végzésére.

24.12. Műszaki Adatok Átadása. Beszállító nem exportálhatja, illetve vissza- exportálhatja, nem adhatja át, nem hozhatja nyilvánosságra, illetve nem engedhet fizikai vagy elektronikus hozzáférést a Műszaki Adatok tekintetében olyan személynek (beleértve nem-engedélyezett harmadik személyek számítógépes szolgáltatást nyújtói részére), akik a hatályos ITC jogszabályok és/vagy export-import engedélyek alapján nem juthatnak hozzá Műszaki Adatokhoz és/vagy export engedélyekhez, továbbá nem módosíthatja azokat és nem alakíthatja át katonai célúvá, vagy más olyan végfelhasználás céljára, amelyet a hatályos ITC jogszabályok tiltnak. Beszállító köteles olyan számítógépes biztonsági eljárásokat kifejleszteni és alkalmazni, amelyek biztosítják, hogy a Műszaki Adatokhoz csak az arra engedéllyel rendelkező személyek férhessenek hozzá. Minden, a Termékek gyártására, Műszaki Adatok szolgáltatására, vagy Szolgáltatások teljesítésére kötött alvállalkozói szerződésnek tartalmaznia kell a jelen Fejezet korlátozásait, továbbá rendelkeznie kell a hatályos export engedélyek vagy felhatalmazások betartásáról.

24.13. Műszaki Adatok és Áruk Megsemmisítése. A Rendelés teljesítésének befejezésekor, valamint a jelen ÁSZF szerint nyilvántartások megőrzési kötelezettségének lejártakor Beszállító és beszállítói kötelesek megsemmisíteni, vagy Vevőnek visszajuttatni minden Műszaki Adatot és minden Árut a Vevő utasításainak megfelelően. A Műszaki Adatokra vonatkozóan: (a) a megsemmisítés vonatkozik a Műszaki Adatok fizikai és elektronikus változataira egyaránt, beleértve az archivált példányokat is, (b) a megsemmisítésbe beleértendő az átvágásos ledarálás, elégetés vagy kémiai úton történő elemekre bontás, vagy más, hasonló módszerek, amelyek meggátolják az újbóli teljes, vagy részleges felhasználást, és (c) a Műszaki Adatok elektronikus változatait véglegesen le kell törölni minden szerverről, rendszerről és az egyes eszközökről. Az Árukra vonatkozóan: (x) a megsemmisítés azt jelenti, hogy eltörlő annak funkcionális jellemzőit, minden támadó és védekező jellegzetességét, vagy előnyös tulajdonságát és a jellemző katonai jelzéseket az Árukról és az Árukat javíthatatlan, helyreállíthatatlan állapotba hozza, elpusztítja minden olyan felismerhető jellegzetességét, mint az Áruk kulcsfontosságú pontjai, eredet és azonosság, felhasználás, külső, felépítés, funkció, és minden ehhez társuló adat, továbbá minden egyedi azonosító eltávolítása, beleértve az alkatrész-számokat, sorozatszámokat, és minden ehhez társuló adatot, és ezt követően tekinthető újrafelhasználhatónak, hulladéknak vagy eldobandó anyagnak, (y) a módszerek és fokozatok az eltávolítástól és fontos jellemzők elpusztításától a teljes megsemmisítésig terjednek akár vágás, szétzúzás, rombolás,

keverés, szétmorzsolás, vegyítés, égetés, selejtezés vagy átalakítás stb. útján, és (z) mind a javítható és javíthatatlan állapotú Árukra vonatkozik a megsemmisítés.

24.14. Elvárt Értesítések. Beszállító köteles azonnal tájékoztatni a Vevőt, ha tudomására jut, hogy akár Beszállító, akár beszállítói jelen ITC Fejezettel ellentétesen járnak el és köteles teljes mértékben és haladéktalanul együttműködni Vevővel ezen kötelezettséghez fűlt feladataiban. Beszállító köteles azonnal értesíteni Vevőt arról, ha Beszállító neve, címe, illetve tulajdonosa, vagy ellenőrzési viszonyai megváltoznak.

24.15. Műszaki Ellenőrzési Terv. Ha a jelen ÁSZF feltételei megkívánják az ITAR hatálya alá eső, illetve terrorizmus-elhárítás terén az EAR-al egy szinten, vagy annál magasabban álló, vagy más, ezzel egyenértékű, de hatályos és alkalmazandó nem-USA rendelkezések a Műszaki Adatok birtoklását, vagy ahhoz való hozzáférést követelik meg, Beszállító köteles egy Műszaki Ellenőrzési Tervet („TCP”) kidolgozni és betartani, amely legalább a következő elemekből áll: (i) telephely biztonsága; (ii) nemzetközi kereskedelmi szabályokról képzési program; (iii) információs technológiai biztonság; (iv) nyilvántartási kötelezettségek; (v) a jelen Fejezetben meghatározottak szerinti tiltott partnerkutatás, és (vi) személyzeti vizsgálata (beleértve, de nem kizárólagosan a nem USA-állampolgárok vizsgálata, harmadik országokkal közös kettős állampolgárok vizsgálata, munkavállalók, valamint látogatók vezetősége). Beszállító köteles Vevőnek ez irányú kérésétől számított 30 napon belül a TCP egy aláírt példányát átadni.

24.16. Származási Ország

24.16.1. „Származási Ország” jelenti azt az országot, amelyből az Árut teljes egészében beszerezték, illetve, ha az Áru előállításában egynél több ország is érintett, akkor az az ország, ahol az utolsó lényeges átalakítást elvégezték. Beszállító köteles azonosítani a Származási Országot minden Árun minden szállítmányához csatolt számviteli vagy pro forma számláin, vagy más, a Vevő által előírt formában, beleértve, de nem kizárólagosan elektronikus, vagy scannelhető formátumban. Ha nem Beszállító az Áru előállítója, akkor köteles ezen Árura a Származási Ország megjelölést az előállítótól beszerezni.

24.16.2. Származási Ország Megjelölése. Beszállító köteles minden Árun a Származási Ország megjelölést az ország angol nevével, a célország jogának megfelelő módon jelezni. Ha az Árut a célország előírásai szerint nem kötelező a Származási Ország megjelölésével jelölni, vagy ilyen megjelölés egyébként nem szükséges, akkor Beszállító köteles ezen Áru konténerén a Származási Országot megjelölni.

24.16.3. Kedvezményes Eljárás. Vevő kívánságára Beszállító köteles minden eredet megjelölést, nyilatkozatot, hitelesített igazolást megadni, illetve közreműködni abban, hogy beszállítótól beszerezzék, amelyek ahhoz szükségesek, hogy Vevő vámmentességben, illetve nemzetközi szerződések, több-, illetve kétoldalú kereskedelmi megállapodások, vagy egyéb kedvezményes elbánásban részesüljön. (pl. Kedvezmények Általános Rendszere, Észak-Amerikai Szabadkereskedelmi Megállapodás – NAFTA, USA-Szingapúr Szabadkereskedelmi Egyezmény, USA Áru- Visszatérítések, stb.) alapján kedvezményes elbánásban részesüljön. Beszállító köteles az átadástól számított öt évig megőrizni a Vevőnek rendelkezésre bocsátott minden eredetmegjelölést, nyilatkozatot és/vagy hitelesített igazolást, amelyeket a Vevő vámmentességi, vagy kedvezményes elbánás iránti kérelmének alátámasztására adott át Vevőnek.

24.17. Biztonsági Programok. Beszállító, illetve korábbi beszállítói, akik akár közvetlenül szállítanak Árukat, vagy azok szállítás céljára történő csomagolását végzik, kötelesek teljesíteni a célország határvédelmi biztonsági előírásait (pl. Terrorizmus-ellenes Kereskedelmi Vámpartnerség (C-TPAT), Engedélyezett Gazdasági Operátor (AEO), Védelmi Partnerek (PIP), vagy hasonló).

24.18. Vámdokumentáció. Beszállító köteles teljes és pontos vámdokumentációt szolgáltatni, beleértve, de nem kizárólagosan behozatali előírásokkal, besorolással, értékeléssel,

kedvezményes elbánással, vám-visszaigényléssel és kereskedelmi feltételekkel (INCOTERMS) kapcsolatos dokumentációkat.

24.19. Dömping-ellenes és kiegyenlítő vámok. Beszállító köteles Vevőt tájékoztatni minden hatályban lévő dömping-ellenes és kiegyenlítő vámról, nyomozásról és/vagy rendeletről és köteles Vevőnek minden olyan dokumentációt átadni, amelyből bizonyítható, hogy az importált Áruk a Rendeletek hatályán kívül esnek.

25. REACH

25.1. Beszállító szavatol azért, hogy minden terméket, termék részegységet és/vagy anyagot, amelyet a Megállapodás alapján szolgáltat („a Termékek”) az Európai Gazdasági Közösség (EEA) területén (EEA-ba beletartozik az Európai Unió vagy „EU” minden országa, valamint Norvégia, Izland és Liechtenstein), a 2006. december 18-án meghozott 1907/2006. számú, Vegyi anyagok Bejegyzéséről, Felbecsüléséről, Engedélyezéséről és Korlátozásáról szóló Európai Rendelet („REACH”) rendelkezéseinek teljes betartásával szolgáltatja.

25.2. Beszállító szavatol azért, hogy minden, az EEA-ban szállított Termékben lévő anyag, valamint minden, az EU-ban gyártott, a Termékekben megtalálható anyag, amelyet a Beszállító köteles nyilvántartásba vetetni, a REACH által meghatározott kötelező határidők betartásával, minden, a Vevő által megadott felhasználási módra kiterjedően nyilvántartásba veti. Kérésre Beszállító kifejezetten vállalja, hogy kijelöl egy Kizárólagos Képviselőt (vagy kötelezi, hogy a nem-EU gyártó/kialakító kijelöljön ilyet), amely előzetesen, vagy véglegesen nyilvántartásba vetet minden, a Vevő, vagy leányvállalata, illetve egyik vevője által az EU-ba importált Termékekben jelen lévő anyagot.

25.3. Beszállító köteles felderíteni és tájékoztatni a Vevőt, amennyiben a Termékekben jelen van olyan anyag, illetve a Termékek gyártásához, összeállításához, használatához, karbantartásához vagy javításához olyan anyagot használtak, amelyet nyilvántartanak: (i) a REACH Engedélyezés XIV. Mellékletében, (ii) a „Jelölt Listán” (az előzetesen a REACH Rendelet 59.1. Paragrafusában nyilvánosságra hozottak szerint), (iii) amelyre a REACH XVII. Mellékletének tilalma fennáll, vagy azt javasolták, (iv) az anyagok felbecsüléséről szóló „CoRap” listán a REACH szerint, vagy (v) a Nemzetközi Őr-Környezetvédelmi Csoport („IAEG”) AD-DSL („Űr és Védelmi célú Bejelentendő Anyagok Listája”). Beszállító köteles minden ilyen anyagot azonosítani és bejelenteni az (i)-től (v)-ig minden anyag (a) vegyi azonosításával, (b) a Termékben, annak típusához képest, illetve minden egyes összetevőjéhez/részegységéhez („a továbbiakban: Rész”) képest képviselt súlyával/súlyhányadával, olyan mértékben, amennyiben ezek a REACH szerint „anyagok” fogalmába tartoznak, és (c) a biztonságos felhasználásra vonatkozó tájékoztatással. Ez a folyamatban lévő kötelezettség olyan Termékekre is vonatkozik, amelyeket a Megállapodás alapján már leszállítottak, amikor az anyagokat a fenti (i)-től (v) kategóriák valamelyikébe besorolták.

25.4. Beszállító az 1.1.c. Pontban foglalt kötelezettségei teljesítése érdekében köteles kitölteni a Vevő honlapján található Anyag Bejelentési Nyomtatványt minden, a Megállapodás alapján szállított Termék tekintetében. Egyes esetekben Vevő alternatív bejelentési eljárást is kijelölhet. Beszállító köteles az Anyag Bejelentési Nyomtatványon megkívánt információkat a jelen Megállapodás Hatályba Lépésének Napjától számított 6 (hat) hónapon belül, vagy egyéb, megállapodás szerinti határidőn belül Vevőnek átadni. Beszállító köteles a tőle elvárható leg gondosabb módon haladéktalanul kiegészíteni vagy naprakészre frissíteni az Anyag Bejelentési Nyomtatványon közölt információkat (például, ahogy a gyártási eljárások változnak és más vegyi anyagokat használnak a Termékekben), úgy, hogy az Anyag Bejelentési Nyomtatvány pontos és teljes legyen. Beszállító köteles frissíteni az Anyag Bejelentési Nyomtatványt legkésőbb 30 (harminc) napon belül, amennyiben új anyagot határoznak meg és a fenti 1.1.c. Pontban említett listára felveszik.

25.5. Beszállító vállalja, hogy minden olyan Termék tekintetében, amely megfelel a REACH 31. Paragrafus SDS-ről szóló rendelkezéseinek, időben átad a Vevőnek egy biztonsági adatlapot (SDS), amely megfelel a REACH, valamint a 2008. december 16-án kelt, az anyagok és keverékek besorolásáról, címkézéséről és csomagolásáról szóló 1272/2008. sz. Európai Rendelet (EC) („a CLP Rendelet”) rendelkezéseinek, beleértve azt is, hogy a SDS-t annak az országnak a nyelvén szolgáltatja, amelybe az Árukat szállítják, illetve, ha a SDS nem szükséges, akkor, minden, a REACH 32. Paragrafusában meghatározott információt átad a Vevőnek.

25.6. Ha a Termékek, vagy azok részei megfelelnek a REACH „anyagok” meghatározásának, és a Jelölt Listára felvett vegyi anyagokat tartalmazzák, akkor Beszállító kötelezi magát, hogy ezen Termékekről és részeiről minden olyan lényeges információt átad a Vevőnek, amelyeket Beszállító, illetve beszállítói

kötelesek a továbbítási láncolatban közölni a REACH rendelet alapján, beleértve a REACH előírásainak megfelelő biztonságos felhasználásra vonatkozó információkat is.

26. TERVEZÉSI ÉS FEJLESZTÉSI SPECIFIKÁCIÓK SZOLGÁLTATÁSA

A jelen rendelkezés akkor alkalmazandó, ha (i) Beszállító új alkatrészeket tervez a Vevő részére, (ii) Beszállító új Specifikációkat fejleszt ki a Vevő részére, vagy (iii) Beszállító új munkavégzési, összeszerelési, javítási utasításokat, vagy szükséges eljárási módokat dolgoz ki a Vevő részére.

Beszállító köteles eljuttatni a Vevő felhatalmazott képviselőjének azon veszélyes anyagokról szóló írásos jelentést („MOC Jelentés”) (ahogy azt Vevő tervezési előírásaiban, Specifikációiban vagy a Vevő által szolgáltatott hasonló előírásokban meghatározták), amelyeket az előállításban felhasználtak, vagy amelyeket tartalmazzák, vagy olyan termékek, amelyek a tervezési, fejlesztési, vagy előállítási folyamat részei. A MOC Jelentést a Vevő által meghatározott formában kell eljuttatni a Vevő előzetes tervezési felülvizsgálata előtt, valamint ismételt a Vevő kritikai tervezési felülvizsgálata előtt (vagy, ha ilyen felülvizsgálatok nincsenek, akkor a Beszállító által átadott rajzokkal, specifikációkkal és/vagy utasításokkal egyidejűleg). A MOC Jelentésben minden, a veszélyes anyagok szándékozott felhasználásával kapcsolatos részletre ki kell térni. Beszállító köteles Vevővel együttműködni a tervezési felülvizsgálatok során megegyezett alternatív anyagok használatában.

27. SAJTÓMEGJELENÉSEK/REKLÁM/EGYÉB NYILVÁNOSSÁG

Beszállító a Vevő előzetes, írásbeli engedélye nélkül nem közzölhet, és nem engedélyezhet semmi sajtómegjelenést, reklámot, vagy egyéb megnyilvánulást, amely a Rendeléshez, a Vevő és Beszállító közötti jogviszonyhoz kapcsolódik, megerősíti, vagy tagadja a Rendelés létezését, felhasználja a Vevő nevét vagy emblémáját.

28. ENGEDMÉNYEZÉS

A Vevő előzetes, írásbeli hozzájárulása nélkül a Rendelés Beszállító általi egészben vagy részben történő engedményezése semmis, és a Rendelés súlyos megszegését jelenti.

29. VISSZATARTÁS

Vevő és Leányvállalatai visszatarthatnak, levonhatnak, vagy visszavonhatnak bármely, Beszállító számára a Beszállító teljesítése következtében a Rendelés vagy a Vevővel, illetve Leányvállalataival kötött egyéb ügyletből kifolyólag esedékes, vagy azzá váló összeget

30. VISSZATÉRÍTÉSEK ÉS POLITIKAI SZEREPVÁLLALÁS TILALMA

30.1. Beszállító nem ajánlott fel, nem adott, nem fog felajánlani, illetve adni semmiféle formában értéket (akár szórakoztatás, akár ajándékok, vagy más módon) a Vevő munkavállalóinak, vagy képviselőinek a Rendelés megszerzése, vagy a Rendelés alapján kedvezőbb elbánásban való részesülés céljából.

30.2. Beszállító szavatol azért, hogy nem vállalt, nem vállal és nem fog vállalni politikai közreműködést, illetve nem ajánl fel, nem fizet pénzt vagy részesedést a jelen ÁSZF-el, a Megállapodással, vagy bármely Rendeléssel kapcsolatosan.

31. KISVÁLLALKOZÁSOK ÉS HÁTRÁNYOS HELYZETŰ KISVÁLLALKOZÁSOK FELHASZNÁLÁSA

A Rendelések alapján végzett munkához Beszállító köteles a töle elvárhatót megtenni kis-, hátrányos helyzetű, kisebbségi, és női tulajdonban lévő vállalkozások felhasználására. A hátrányos helyzetű, kisebbségi, és női tulajdonban álló vállalkozásoktól történő vásárlások összes értékét (azaz dollárban számolt összegét, vásárlások százalékát, stb.) a Rendelés részeként tárgyalhatják meg a Felek. Kérésre Beszállító havonta jelentést küld a Vevő részére, amelyben részletezi a Beszállító jelen kötelezettségei teljesítése érdekében a kis, hátrányos helyzetű, kisebbségi, és női tulajdonban lévő vállalkozásokkal kötött szerződéseket.

32. KÖTELEZETTSÉG A TELJESÍTÉS FOLYTATÁSÁRA

A Vevő kifejezett, írásbeli engedélye hiányában semmilyen, a Rendeléssel kapcsolatban keletkezett vita rendezésének meghúsolása nem jelenthet indokot Beszállító részére arra, hogy ne folytassa a munkát.

33. ELLENŐRZÉSI JOG VÁLTOZÁSA VAGY JELENTŐS BEFOLYÁS SZERZÉSE

A jelen 33. Fejezet értelmezésében:

33.1. „Ellenőrzési jog változása” akkor történik meg, ha a Beszállító tulajdoni viszonyaiban jelentős változás következik be akár közvetve, akár közvetlenül, 25 %-ban, vagy afellett; feltéve, hogy a Beszállító tulajdoni viszonyaiban bekövetkező közvetett vagy közvetlen jelentős változásban érintett a Vevő közvetett, vagy közvetlen versenytársa, ekkor kell ezt ellenőrzési jog változásának tekinteni.

33.2. „Jelentős befolyás” a Beszállító vagyonában harmadik személy tulajdonában lévő érdekelttség, amelynek értéke megfelel a Beszállító teljes vagyona 25 %-ának, vagy ezt meghaladja, beleértve többek között a Beszállító ingatlanait, az ingó és eszmei személyes vagyoni javait (beleértve, de nem kizárólagosan érdekelttség a Beszállító számszámolásában, alkatrészeiben, követeléseiben és szellemi tulajdonában).

33.3. Az Ellenőrzési Jog Változását, valamint a Jelentős Befolyás megszerzését megelőzően, de legalább az Ellenőrzési Jog Változása, valamint a Jelentős Befolyás megszerzése hatályba lépését megelőzően 90 (kilencven) nappal Beszállító köteles azonnal írásban értesíteni erről a Vevőt (beleértve a harmadik személy vagy személyek azonosítását és azokról az elvárható információk megadását) és köteles megszerezni ehhez a Vevő írásbeli engedélyét az Ellenőrzési Jog Változása, valamint a Jelentős Befolyás megszerzése hatályba lépését megelőzően, megegyezően a hatályos jogszabályokkal és titoktartási rendszabályokkal. Ezen jóváhagyás feltételeként Vevőnek joga van (i) arra kötelezni a Beszállítót, hogy szerezzen be garanciát, vagy egyéb egyenértékű biztosítékokat az új jelentős tulajdonostól vagy befolyásszerzőtől a teljesítés tárgyában, és (ii) meghosszabbítsa a Megállapodás Tartamát egy további 36 (harminchat) hónappal, a megállapodott fizetési és egyéb feltételekkel, a Beszállítónak erről küldött egyoldalú nyilatkozattal. Amennyiben ezt a jóváhagyást nem kéri ki, vagy szerzi be a fenti feltételek szerint, akkor Vevő jogosult a Rendelést részben vagy teljesen megszüntetni (beleértve a

Megállapodást is) helyrehozhatatlan szerződésszegésre alapozottan úgy, hogy Vevő semmiféle felelősséggel nem tartozik a Beszállító felé a megszüntetett rész tekintetében, valamint Vevő élhet a „Felmondás szerződésszegésért” Fejezetben foglalt jogosultságaival és szankcióival.

33.4. A fentiekben túlmenően abban az esetben is, ha Vevő megadta engedélyt az Ellenőrzési Jog Változásához, valamint a Jelentős Befolyás megszerzéséhez, Vevőnek ennek kézhezvételétől számított 180 (száznyolcvan) napig joga van arra, hogy 30 (harminc) napos felmondási idővel írásban megszüntesse a Rendelést (beleértve a Megállapodást is), vagy annak egy részét úgy, hogy Vevő csupán a fenti 30 (harminc) napos időtartam lejártáig ténylegesen átvett Árukat köteles megfizetni. Ha Vevő úgy dönt, hogy jelen pont alapján megszünteti a Rendelést vagy a Megállapodást és a fennmaradó időtartam meghaladja a 6 (hat) hónapot, Beszállító köteles további díjigény nélkül (a) korlátlan hozzáférést engedni a Vevő számára minden információhoz, know-howhoz, és egyéb Szellemi Tulajdonhoz, beleértve a bizalmas és gyártási információkat is, amelyek szükségesek az Áruk gyártásához és amelyeket Beszállító ahhoz felhasznált, (b) leszállítani, vagy korlátlan hozzáférést engedni a szerszámokhoz és teszt felszereléshez, amelyek az Áruk gyártásához vagy gyártatásához szükségesek, és (c) köteles Vevő részére az egész világra szóló, megszakítás nélküli, nem-kizárólagos, díjmentes, visszavonhatatlan, másra átruházható felhasználási engedélyt adni a

Beszállító azon információihoz, adataihoz, know-how-jához és egyéb Szellemi Tulajdonához, beleértve a bizalmas és gyártási információkhoz, szükségesek; és köteles segíteni és kárpótolni a Vevőt azon költségekért, amelyek a másik beszállítóra való áttéréssel, illetve az Áruk Vevő által való gyártásával kapcsolatban merültek fel, védeni a szerszámokat és egyéb, az Áruk gyártásához szükséges felszerelést, valamint megtenni minden elvárható annak érdekében, hogy az Áruknak a Vevői Specifikációknak megfelelő gyártásában fennakadás ne történjék.

34. RÉSZLEGES

ÉRVÉNYTELENSÉG/VÉGREHAJTHATATLANSÁG

Ha a Rendelés bármely rendelkezése érvénytelennek vagy végrehajthatatlannak minősülne a hatályos jogszabályok, az illetékes bíróság vagy választott bíróság által, akkor az érintett rendelkezés kizárólag ezen tilalom vagy érvénytelenítés körében válna hatálytalaná. A fennmaradó rendelkezések eredeti feltételeikkel egyezően maradnának érvényben. Az érvénytelennek vagy végrehajthatatlannak minősített olyan értelmezést kell adni, amely legközelebb esik az eredeti rendelkezéshez, de nem teszi a módosított rendelkezést érvénytelenné vagy végrehajthatatlanná.

35. IDŐBELI HATÁLY

Minden olyan jog, kötelezettség vagy teendő, amely természeténél fogva, vagy a benne foglalt feltételeknek megfelelően a Rendelés megszűnését követő időre is kiterjednek, beleértve, de nem kizárólagosan a Szavatosságok, kártalanítások, Szellemi Tulajdon (beleértve a Szellemi Tulajdon és bizalmas információk védelme és azokhoz fűződő jogok) és terméktámogatási kötelezettségek a Rendelés megszűnését követően is hatályban maradnak.

36. JOGRÓL VALÓ LEMONDÁS TILALMA

Egyik Félnek a Rendelés alapján járó joga gyakorlásáról, vagy kötelezettsége érvényesítéséről való lemondása, illetve a Rendelés módosítással való teljesítésének elfogadása sem jelenthet az adott jogról való lemondást a Fél részéről. Bármilyen joggal kapcsolatos beleegyezés, tűrés, vagy lemondás csak annyiban jelentheti a beleegyezést, tűrést, lemondást, amennyiben erre az írásbeli nyilatkozat kiterjed és nem következhet belőle az, hogy a Fél ezt a jogát hasonló körülmények között nem érvényesítheti a jövőben.

37. JOGVÉDELEM

Az itt rögzített jogok és jogvédelmi eszközök halmazában alkalmazhatók, mindazokon a jogokon és jogvédelmi eszközökön túlmenően, amelyeket jogszabályok vagy méltányosság megenged, kivéve, ha itt kifejezetten másként szabályozták.

38. ELSŐDLEGESSÉG

Egy Megállapodásban szabályozottak elsődlegességet élveznek a jelen Fejezetben szabályozottakkal szemben.

Ha a Rendelésre alkalmazandó rendelkezésekben kétértelműség vagy ellentét merül fel, akkor a következő sorrendet kell felállítani: (i) a Rendelés főbb feltételei, beleértve az árat, módosító rendelkezéseket, specifikációkat, szállítást, minőségi elvárásokat, rajzokat, munka jelentéseket és a Megállapodás módosításait és/vagy jelen ÁSZF-nek azon részeit, amelyek a módosított fejezetre vonatkoznak; (ii) terméktámogatási kötelezettségek körében a Felek között létrejött terméktámogatási megállapodás feltételei; (iii) azon Megállapodás feltételei, amelyek alapján a Rendelést kiadták, és (iv) jelen ÁSZF.

39. KÉSEDELEM

Ha a Rendelés teljesítésének késedelve, vagy annak veszélye merül fel, Beszállító köteles azonnal írásban tájékoztatni a Vevőt a késedelem várható hosszáról és megfizetni minden olyan cselekményt, amely ezen késedelem következményeinek mérséklése iránt megtesznek.

40. VIS MAJOR

40.1. Beszállító felelős minden, a Rendelés teljesítésében bekövetkező hibáért vagy késedelemért, kivéve, ha a hiba vagy késedelem olyan okokra vezethető vissza, amelyek egyszersmind előre nem láthatóak, elkerülhetetlenek, általa nem irányíthatóak és hiba vagy gondatlanság nélkül, feltéve azonban, hogy Beszállító a hibáról vagy késedelemről való tudomásszerzését követő 3 (három) napon belül írásbeli értesítést küld a Vevőnek arról, hogy hiba vagy késedelem merült fel, vagy fel fog merülni („Magyarázható Késedelem”). Ha a késedelem vagy hiba olyan okra vezethető vissza, amely a Beszállító beszállítóit érinti, akkor az ilyen hiba vagy késedelem nem magyarázható, kivéve, ha ez az eset a fentiek szerinti Magyarázható Késedelem és az árut vagy szolgáltatást a Beszállító már nem tudja más forrásból beszerezni úgy, hogy az Árukat időben leszállítsa a Vevőnek. Vevő felelősségre vonás nélkül lemondhatja bármely, a hibával vagy késedelemmel érintett Áru megvásárlását a Beszállítótól, és, ha a késedelem olyan hosszú ideig tart, hogy az befolyásolja a Vevőnek a Vásárlói felé történő szállítását, akkor Vevő felelősség nélkül lemondhatja az egész Rendelés bármely részét.

40.2. Vevő nem felelős olyan hibákért vagy késedelemért, amely általa nem irányítható körülményekből ered, beleértve bármely, a Vevő Vásárlói miatt felmerülő ok.

40.3. Amennyiben jelen ÁSZF vagy a Megállapodás másként nem rendelkezik, Vevő nem tehető felelőssé a Beszállító azon költségei vagy kára megtérítéséért, amely a Vevő Vásárlója egyes repülőgép programja miatti felmondás következtében merült fel, ha a felmondás a repülőgép program Vevő közvetlen vásárlója, illetve végső vásárlója által elhatározott részbeni vagy teljes leállításának, vagy ezek csődjének, illetve fizetési képtelenségének következménye.

41. ALVÁLLALKOZÓK

A Beszállító lényeges, vagy összes kötelezettségének alvállalkozó részére való kiszervezése a Vevő előzetes, írásbeli engedélye hiányában teljességgel érvénytelen, hatálytalan és mindenféle célra alkalmazatlan. Bármely kötelezettsége engedélyezett leosztása, vagy alvállalkozásba adása esetén Beszállító köteles úgy ellátni a szükséges vezetési tevékenységet, hogy biztosítsa az Áruk határidőben és a leírt

követelményeknek megfelelő leszállítását. Beszállító kizárólagosan felelős a fenti beszállítói szerződés szerinti teljesítésének felügyeletéért, valamint azért, hogy minden beszállítója betartsa az itt leírt követelményeket. Beszállító teljes felelősséggel tartozik a Vevő felé a Rendelés minden részében történő teljesítéséért, függetlenül minden (i) alvállalkozói szerződéstől, (ii) attól, hogy Vevő jóváhagyta az alvállalkozókat, vagy (iii) Beszállító elmulasztotta, hogy biztosítsa, a beszállítói betartsák a követelményeket, amelyek a fenti követelményeknek megfelelnek.

Bármely, a Vevő részére teljesítő alvállalkozó (a Vevő munkaterületén, a Vevő által átvett munkaterületen végzett kivitelezés, karbantartás, modernizáció, javítás, felújítás, bontás, szállítás stb.) köteles betartani az alábbi biztonságtechnikai (környezet-, egészség-, munka- tűzvédelem) követelményeket:

41.1 Az alvállalkozónak maradéktalanul be kell tartania a biztonságtechnikával (munka-, tűz-, és környezetvédelem) kapcsolatos, mindenkor hatályos hazai jogszabályi-, és szabványkövetelményeket, továbbá a Vevő munkavédelmi eljárásait (Felvonó/Mozgólépcső szerelési alapszabályok – Cardinal Rules, Worldwide Jobsite Safety Standard, MIR-MEBIR-KIR eljárások). A napi munka során követendő alapvető biztonságtechnikai elvárásokat tartalmazzák a Vevő által kiadott Munkabiztonsági kézikönyvek (Felvonók, Mozgólépcsők); továbbá az egyéb és változó követelményekről folyamatos tájékoztatást ad az Vevő a negyedévente szervezett biztonságtechnikai oktatásokon. Amennyiben fenti előírásokat az alvállalkozó nem tartja be, akkor az súlyos szerződésszegésnek minősül. A Munkabiztonsági kézikönyveket a Vevő dokumentáltan átadta az alvállalkozó részére.

41.2 Kivitelezés közben az alvállalkozónak gondoskodnia kell arról, hogy az általa végzett feladatok, nyújtott szolgáltatások a munkavédelmi és biztonságtechnikai előírásoknak megfeleljenek. Tűzveszélyes tevékenység (hegesztés, sarokcsiszoló használat, stb.) csak a Vevő engedélyével végezhető.

41.3 Az alvállalkozó tudomásul veszi, hogy a következő dokumentációnak másolatát átadja a Vevőnek: munkavédelmi szabályzatát, a tevékenységre vonatkozó legfrissebb munkavédelmi kockázatértékelést, az egyéni védőeszköz juttatás rendjét, a munkavédelmi oktatás dokumentációját, a tevékenységben részt vevők foglalkozás-egészségügyi-orvosi vizsgálatának igazolását; az elektromos eszközök (pl.: hosszabbítótól a fűrógépig, stb.), az emelés-kötözéssel kapcsolatos eszközök, és az egyéni védőeszközök felülvizsgálatáról készült jegyzőkönyveket; továbbá amennyiben az Alvállalkozó tevékenysége speciális gépek használatát igényli, az ezek használatára jogosító bizonyítványok másolatát; alkalmasszerű tűzveszélyes tevékenység folytatásához a tűzvédelmi szakvizsga-bizonyítvány másolatát. Fentiekől csak akkor lehet eltekinteni, ha valamely jogszabály nem kötelezi az alvállalkozót a dokumentum elkészítésére – ebben az esetben erről az Alvállalkozónak nyilatkoznia kell.

41.4 Az alvállalkozó tudomásul veszi, hogy a szerelést végző alkalmazottainak kötelezően részt kell venniük a Vevő által szervezett munkavédelmi oktatáson. Munkavédelmi oktatásban nem részesült munkavállaló szerelési munkát nem végezhet.

41.5 Munkavédelmi oktatásban nem részesült dolgozó alkalmazása esetén a Vevő a munkavégzést leállíthatja, amelynek következményeit – pl.: határidő-csúszás – az alvállalkozó nem róhatja fel Vevő számára.

41.6 Az alvállalkozónak teljeskörűen és naprakészen vezetni kell a biztonságtechnikával kapcsolatos Vevő által előírt dokumentációkat a kivitelezés során, így a formalapokat (pl.: ALVANYELL, MPLATNAPI) és egyéb dokumentumokat (Napi kockázatértékelés – JHA – tömb, Emelőgép napló stb.). Ezeket a dokumentumokat a Vevő művezetője legkésőbb a szerelés megkezdésekor (illetve a gépek/berendezések átadásakor) átadja az alvállalkozónak.

41.7 Alvállalkozó hozzájárul, hogy előre be nem jelentett módon bármikor munkabiztonsági ellenőrzést (FPA auditot) tartson a Vevő arra feljogosított képviselője. Ha az alvállalkozó és/vagy szerelője az FPA-n nem éri el a 70 % - os teljesítményt, vagy megsérti az EHS alapszabályokat (cardinal rules), akkor a vizsgálatok eredményéről, az elvárt intézkedésekről, illetve a

várható következményekről a Vevő írásban tájékoztatja az alvállalkozót, továbbá a szerelésben résztvevők számára legalább kétórás oktatást tart, amelyen az alvállalkozó érintett szerelőinek részt kell venniük.

41.8 Baleset vagy többször előforduló jelentős hiányosságok esetén (FPA 70 % alatt, alapszabályok megrendelő az alvállalkozói szerződésben meghatározott vállalási árat 20%-kal csökkentheti, illetve azonnal felbonthatja a szerződést, és minden ebből adódó többlet költségét az alvállalkozóra háríthatja.

41.9 Az Vevő biztonságtechnikai alapszabályainak (cardinal rules) alvállalkozó általi megsértése a jelen szerződés azonnali felbontását vonja maga után, egyúttal az alvállalkozó tudomásul veszi, hogy ezen esetet követően a Vevő nem köt vele vállalkozási szerződést. Az alvállalkozó tudomásul veszi, hogy mennyiben az alvállalkozó alkalmazottja követi el az alapszabálysértést, az alkalmazott ezt követően soha nem dolgozhat Vevő munkaterületén.

41.10 Az alvállalkozó a tevékenysége során köteles: óvni a környezetét; takarékosan gazdálkodni a természeti erőforrásokkal; minimalizálni a hulladékok keletkezését, a keletkezett hulladékokat a lehetőségekhez képest szelektíven gyűjteni; a veszélyes hulladékokat csak az előírt gyűjtőhelyeken, elszámoltathatóan leadni; megelőzni bármely környezetszennyezést.

41.11 Az alvállalkozó a tevékenysége során, vagy azzal összefüggésben, továbbá az általa használt munkaterületen történt valamennyi rendkívüli eseményről soron kívül köteles tájékoztatni a Vevő Biztonságtechnikai (EH&S) vezetőjét, valamint a Vevő illetékes kapcsolattartóját (pl. művezető). A Vevő rendkívüli eseménynek tekinti: az alvállalkozót és/vagy alkalmazottját ért személyi sérüléssel járó balesetet (munkabalesetet); a munkaterületen tartózkodó egyéb személyek balesetét; a Vevő termékeit használó harmadik személyek baleseteit (ún. „utasbaleset”); személyi sérüléssel járó közlekedési baleset a Vevő számára történő teljesítés során; „kvázi baleset” (a szerencsének, vagy véletlennek köszönhetően személyi sérüléssel nem járó, de nagy anyagi kárt okozó esemény); bármely tüzeset; bármilyen típusú és mértékű környezeti károkozás, környezetszennyezés;

42. VITÁK RENDEZÉSE

42.1. Az alábbiakban leírtak kivételével, bármelyik Fél köteles írásban kérni a másik Félétől a viták rendezését, mielőtt formális jogi eljárást kezdeményez a Rendeléssel kapcsolatos vita ügyében. Mindegyik Fél köteles az ilyen írásbeli kérelem kézhezvételétől számított öt (5) napon belül kijelölni egy képviselőt, aki a jóhiszemű egyeztetésért és a vita rendezéséért felel. Amennyiben a képviselők nem érik el a megegyezést a kérés kézhezvételétől számított 30 (harminc) napon belül, mindkét Fél alelnökei kísérik meg az ügy rendezését az írásos kérés kézhezvételétől számított 60 (hatvan) napon belül.

42.2. Bármelyik Fél jogosult (i) bármikor formális jogi eljárás kezdeményezése mellett dönteni és (ii) pert indítani annak érdekében, hogy elkerülje az igények elévülését, illetve előnyösebb helyzetet biztosítson magának más hitelezőkkel szemben.

42.3. A vita rendezési eljárások nem írják felül, nem késleltetik vagy másképpen sem érintik a jelen ÁSZF-ben szabályozott megszüntetési jogosultságokat.

43. AZ USA KORMÁNYÁNAK ELŐÍRÁSAI USA KORMÁNYZATI SZERZŐDÉSEKRE

Az Elsődleges Szerződések alapján az USA Kormánya által kibocsátott Rendelésekre, illetve bármely, az USA Kormányával kötendő szerződésekhez kapcsolódó alvállalkozási szerződésekre az „USA Kormányának az USA Kormányati Rendelésekre vonatkozó Előírások és Rendelkezések”-nek a Rendelés napján hatályos szövege az irányadó. Ezek az előírások a következő honlapon elérhetőek és a Beszállító kérésére nyomtatott példányban is megkaphatja.

<http://www.utc.com/Suppliers/Pages/Terms-and-Conditions.aspx>

Felek elfogadják, hogy a honlap címe időről időre változhat és ezen változás nem érinti a hivatkozott anyag alkalmazhatóságát. UTC vállalja, hogy változás esetén kérésére megadja Beszállítónak az új honlap-címet.

44. A FELEK KAPCSOLATA

A Beszállító és a Vevő között független vállalkozások közötti kapcsolat áll fenn, nem pedig Vevő és megbízott, illetve jogi partnerek közötti kapcsolat. Egyik Fél sem állíthatja magáról, hogy a másik Fél ügynöke, vagy jogi partnere, és nem tehet olyan cselekményt sem, amely más személyeket arra a megfontolásra indít, hogy hatásköre van nyilatkozatot tenni, illetve kötelezettségeket vállalni a másik nevében.

45. A TELJESÍTÉS BIZTOSÍTÁSA

Vevő kérésére Beszállító haladéktalanul köteles pénzügyi információkat adni a Vevő részére, beleértve a nyereség és veszteség kimutatást, mérleget, likvid tőke kimutatást és a kölcsönök okiratait. Vevő bármikor, saját döntése szerint, amennyiben úgy véli, hogy Beszállító bármely okból nem képes a Rendelés vagy Megállapodás teljesítésének folytatására, beleértve, de nem kizárólagosan a Beszállító anyagi helyzetének, mérlegének, hitel- vagy hasonló besorolásának lényeges változása, Vevő írásos biztosítékokat kérhet és Beszállító köteles adni Beszállítónak a teljesítés folytatására vonatkozó képességéről, szándékáról és akaratáról. Vevő pontosítja kétségei természetét, és Beszállító átadja Vevőnek a dokumentumokat, pénzügyi adatokat vagy más információkat, amelyek a Vevő kétségeinek eloszlatásához szükségesek, beleértve, de nem kizárólagosan auditált pénzügyi jelentéseket, beleértve a havi nyereség és veszteségjelentést, mérleget és likvid tőke kimutatást, banki kivonatokat, lejárt és esedékes számlákat, nyereségesség darabszámmra vetítve, beleértve a tőke/termelékenység fejlődést. Ezen kívül Beszállító azonnal értesíti a Vevőt, amennyiben Beszállító úgy véli, hogy képtelen fizetni tartozásait esedékességkor, vagy lényeges változás állt be a Beszállító pénzügyi helyzetében, mérlegében, illetve hitel-, vagy hasonló besorolásában. Ha bármelyik, vagy mindkét Félnek kételyei merülnek fel abban, hogy Beszállító képes folytatni a teljesítést, a Felek együttműködnek abban, hogy Vevő megkapja az Árukat megszakítás nélkül, a Rendelés vagy a Megállapodás szerint. Beszállító különösen közreműködik és viseli a költségeit, amennyiben más beszállítót kell alkalmazni, vagy Vevő saját maga folytatja az Áruk gyártását, védeni kell az Áruk előállításához szükséges szerszámokat és egyéb felszerelést, valamint köteles megtenni egyéb, elvárható lépést annak érdekében, hogy az Árukat a vevő Specifikációinak megfelelően, megszakítás nélkül tovább gyártsák. Vevőnek joga van ahhoz, hogy kötelezze Beszállítót (i) szerezzon be garanciát az őt ellenőrző, vagy általa ellenőrzött társaságtól, ha van ilyen, és (ii) megtegyen a Vevő utasításai szerinti jogvédelmi lépéseket, amelyek előmozdítják, hogy a Beszállító a Rendelést vagy a Megállapodást teljesítse.

Ezen dokumentum tartalma a United Technologies Corporation és/vagy a United Technologies Corporation leányvállalatának tulajdona. Ön kifejezett írásbeli engedély hiányában sem ezen dokumentum, sem az abban található információk felett nem rendelkezhet, azt nem használhatja, nem másolhatja le vagy nem közölheti semmilyen célból, beleértve, de nem kizárólagosan alkatrészek tervezésére, gyártására, vagy javítására, vagy mindezekhez FAA, illetve TCCA vagy más kormányhivatali hozzájárulás megszerzésére. Jelen dokumentum bármely forrásból való átvétele, illetve birtoklása sem jelentheti ilyen engedély megadását. A United Technologies Corporation és/vagy a United Technologies Corporation Rendelést kibocsátó leányvállalatának kifejezett, írásbeli engedélye nélkül bárki által történő birtoklása, használata, másolása vagy közlése nem engedélyezett, és polgári, illetve büntetőjogi felelősségre-vonást eredményezhet.

Helyszíni munkavégzés biztonsága – Az alvállalkozók kötelességei

1. Minőség és biztonság – Az OTIS részére történő munkavégzés során az alvállalkozó teljesíti az Otis céggel kötött megállapodásban szereplő összes minőségi és határidő követelményt, és betartja a hatályos környezetvédelmi, egészségvédelmi és biztonsági normákat, jogszabályokat és előírásokat, az OTIS helyszíni munkavégzés biztonságára vonatkozó követelményeit, valamint az Otis sarkalatos szabályait. Emellett a munkavégzéshez szükséges minden hatósági jóváhagyást megszerez (pl. jogosítvány, engedély).

2. Készségek – Az OTIS munkavégzési helyszínein az alvállalkozó alkalmazottai kötelesek: (i) mindig tisztában lenni a feladataikkal, (ii) rendelkezni a munkavégzéshez szükséges kompetenciákkal, és (iii) teljes körű képzésben részesülni a munkaköréről és, amennyiben releváns, a következő szakterületeken: leesés elleni védelem; berendezések kontroll alatt tartása; villamos és mechanikus energiák elleni védelem; emelés- kötézés szabályai; állványozás; mozgóplatform előírásai; rövidrezárás szabályai, valamint egyéni védőeszközök. Az alvállalkozó elfogadja, hogy kérésre átadja az Otis helyszínein munkát végző alkalmazottakkal kapcsolatos teljes képzési nyilvántartást.

3. Munkakezdési engedély – Az OTIS új felvonó építési és modernizációs helyszínein történő munkavégzés megkezdése előtt hivatalos engedélyt (pre-start checklist) kell szereznie az OTIS területileg illetékes központjától.

4. Felszerelés – Felvonó, illetve mozgólépcső szerelésekor olyan eszközöket és felszerelést használ (pl. kötél, karabiner, heveder, emelőgép, mozgóplatform, állvány, stb.) és olyan egyéni védőfelszerelést visel a munkavégzés helyszínén (pl., fül-/szem-/lábfejvédő), amely megfelel az OTIS által megadott műszaki jellemzőknek és az esetleges szigorúbb vonatkozó szabványoknak. Emellett tiszteletben tartja az OTIS érvényes szerelési követelményeit (pl. az OTIS helyszíni szerelési kézikönyvben előírt minőségi, biztonsági, munkavégzési és pontossági normákat).

5. Munkavezetés – A munkavégzés helyszínén az alábbiakban meghatározott minimális létszámú, munkavezetésben jártas alkalmazottnak kell jelen lennie az alvállalkozó munkavállalóinak és azok munkájának felügyelete céljából: 1 kijelölt helyszíni munkavezető/művezető a 6 vagy több alkalmazottat foglalkoztató egyes helyszíneken, valamint a 30 vagy több alkalmazottat foglalkoztató helyszíneken 1 további kijelölt helyszíni koordinátornak (aki felügyeli és összehangolja a tevékenységeket a munkavégzés helyszínén, de közvetlenül nem vesz részt a berendezés szerelésében).

6. Ellenőrzés – Az alvállalkozó lehetővé teszi, hogy az OTIS saját belátása szerint a munkavégzési területet vagy a munkavédelmi programot érintő, (bejelentett vagy be nem jelentett) helyszíni ellenőrzést vagy vizsgálatot végezzen. Az alvállalkozó beleegyezik, hogy együttműködik az ilyen ellenőrzés vagy vizsgálat során.

7. Balesetek bejelentése – Az alvállalkozó az előfordulást követő 24 órán belül mindennemű balesetet bejelent az Otis felé, amely a munkavégzés helyszínén az alkalmazottait érintő halálesettel vagy súlyos sérüléssel járt (illetve járhatott volna), beleértve a halálesetet, súlyos sérülést (pl. életveszélyes sérülés, bénulás, törés, végtag- vagy látásvesztés), eszméletvesztést, szúrt sebet, másod- vagy harmadfokú égési sérülést. Az OTIS vizsgálatot végezhet az ügyben, az alvállalkozó pedig együttműködik ebben (pl. rendelkezésre bocsátja alkalmazottait kikérdezésre, bemutatja a releváns dokumentációt, illetve meghatározza a kiváltó okot és a korrekciós intézkedéseket).

8. A biztonság súlyos veszélyeztetése – Az OTIS a fenti 7. bekezdésben tételesen felsorolt minden balesetet és általánosságban bármely biztonsági, minőségi és időkövetelmény betartásának elmulasztását súlyos veszélyeztetésnek tekinti, amely késedelemmel, átalakítással, újrabertanítással, valamint egyéb működési és adminisztratív költségekkel jár, és amely hatással van az OTIS ügyfél- és közönségkapcsolataira. Következésképpen az OTIS a szerződés azonnali hatályú, rendkívüli felmondása mellett dönthet, illetve a kárának megtérítését követelheti az alvállalkozótól, bármely más szerződéses vagy jogszabályban előírt jogorvoslat sérelme nélkül.

Egyéb biztonsági követelmények – Az alvállalkozók kötelességei

Hordozható villamos berendezések: 10 mA vagy kisebb kioldó áramerősségű érintésvédelmi megszakítóval kell felszerelni.

A gyártás, új felvonó szerelés, szerviz és karbantartás során használt, helyhez kötött villamos berendezéseket földelni kell.

Veszélyes (helyzeti, mozgási, hő-, hidraulikus, villamos stb.) **energia szabályozási eljárásai:** a gépeken vagy berendezéseken való munkavégzés előtt érvényben kell lenniük. A gépeken vagy berendezéseken való munkavégzés előtt az alvállalkozó alkalmazottai azonosítják a veszélyes energia minden formáját, energiamentesített állapotba* hozzák őket, és gondoskodnak biztonságosságukról. Ebben beleértendő például a kizárási/kitáblázási eljárások kötelező használata minden villamos, mechanikus, hidraulikus, pneumatikus, sűrített gázos, vegyi vagy termikus eljárás végrehajtása során. (*Az energiamentesített állapot a veszélyes energia kiiktatása, illetve szabályozása annak érdekében, hogy a továbbiakban ne jelentsen veszélyt a munkavállalókra.)

Leesés veszély több mint 2 méterről: védelmet kell biztosítani! Alkalmazottnak leesés elleni védelmet kell alkalmazniuk, amikor fennáll a leesés veszélye (2 méteres vagy azt meghaladó magasságban dolgoznak).

Állványzat alanyai: meg kell felelniük az elismert szabványoknak, és a helyi és országos szabályok szerinti jóváhagyással kell rendelkezniük. Amennyiben ilyen országos szabvány nem létezik, akkor az alkalmazni kívánt állványzat kialakítását és alanyagait minősített mérnökhatalomnak kell jóváhagynia.

Emelő- és kötő eszközök: a gyártó ajánlásának megfelelően kell használni és karbantartani ezeket; a terhelhetőséget tilos meghaladni, a körkötetek nem rövidíthetők csomóval vagy más eszközzel, továbbá élek elleni védelemmel vagy párnázással kell ellátni őket. KIZÁRÓLAG gyári körkötetek, bilincsek és megfelelően kialakított emelőeszközök használhatók.

Veszélyeknek való kitettség megelőzése: a gépeket és berendezéseket védőeszközökkel kell felszerelni, amelyek megakadályozzák, hogy az alkalmazottak veszélynek legyenek kitéve, azaz pl. ne érhessenek mozgó alkatrészhez vagy munkaponthoz.

Szűk terek: meg kell határozni őket, korlátozni kell a bejutást, gondoskodni kell a biztonságról, és a belépés esetére írásbeli eljárásokat kell alkotni és követni.

Ipari higiéniai veszélyek: fel kell mérni, ki kell küszöbölni vagy ellenőrzés alatt kell tartani.

Környezet- és munkavédelmi engedélyek: a működéshez be kell szerezni minden szükséges környezet- és munkavédelmi engedélyt, és be kell tartani a vállalkozásra vonatkozó minden ilyen jellegű jogi előírást.

Biztonságos felvonószerelés alapszabályai

– MINDIG –

- biztosítani kell a leesés elleni védelmet, ha fennáll a leesés veszélye.
- le kell zárni a főkapcsolót a kiadott utasítás szerint (LO-TO), ha nincs szükség elektromos áramra a munkavégzéshez.
- ellenőrzés alá kell vonni a felvonó mozgását, amikor belép az aknába vagy onnét távoznak, akár a fülke tetején vagy a süllyesztékben dolgozik.
- be kell tartani a kiadott, jóváhagyott folyamatleírást a rövidrezárók használata során.
- be kell tartani a kiadott, jóváhagyott folyamatleírásokat az emelés kötözésre és az emelőberendezések mechanikai rögzítésére vonatkozóan.
- be kell tartani a kiadott, jóváhagyott folyamatleírásokat a mozgóplaták használatára vonatkozóan.

– SOHA –

- nem szabad munkát végezni burkolat nélküli mozgó géprészek vagy feszültség alatt lévő áramköri elemek közelében, vagy testrészeinkkel veszélyesen megközelíteni azokat.
- nem szabad a fülke tetején normál üzemmódban utazni.

Biztonságos mozgólépcsőszerelés alapszabályai

– MINDIG –

- biztosítani kell a leesés elleni védelmet, ha fennáll a leesés veszélye.
- le kell zárni a főkapcsolót a kiadott utasítás szerint (LO-TO), ha nincs szükség elektromos áramra a munkavégzéshez.
- karbantartási üzemmódban szabad a lépcsőláncot mozgatni.
- le kell ellenőrizni a vészhelyzeti STOP kapcsoló megfelelő működését mielőtt bemennénk a felső vagy az alsó géptérbe.
- megfelelő elkerítést és figyelmeztető jelzést kell használni, elektromosan és mechanikusan is rögzíteni Alkalmazzon hatásos akadályt és figyelmeztetéseket, elektromosan és mechanikusan rögzíteni kell a mozgólépcsőt/mozgójárdát, ha magára kell hagyni a berendezést kiszedett lépcső/járda elemekkel.
- biztosítani kell a lépcsőláncot elmozdulás ellen két, egymástól független módon a lépcsővázban végzett munka idejére.

– SOHA –

- nem szabad munkát végezni burkolat nélküli mozgó géprészek vagy feszültség alatt lévő áramköri elemek közelében, vagy testrészeinkkel veszélyesen megközelíteni azokat.
- nem szabad közlekedni a lépcsők tengelyein.
- nem szabad utazni a mozgólépcsőn/mozgójárdán, ha lépcső/járda elem ki van szedve.